ISSN 1725-5147

Úradný vestník Európskej únie

L 55

Zväzok 49

Slovenské vydanie

25. februára 2006

Právne predpisy

Obsah

I *Akty, ktorých uverejnenie je povinné*

Nariadenie Komisie (ES) č. 337/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 1

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 338/2006 z 24. februára 2006 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 3

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 339/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o pravidlá dovozu živého hovädzieho dobytka a výrobkov hovädzieho, ovčieho a kozieho pôvodu** [1] 5

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 340/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa určuje pomoc na súkromné skladovanie masla a smotany uvedená v nariadení Rady (ES) č. 1255/1999 a ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 2771/1999** 7

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 341/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2007 o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 577/98, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 384/2005** [1] 9

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 342/2006 z 24. februára 2006 o začatí preskúmania „nového vývozcu“ v súvislosti s nariadením Rady (ES) č. 428/2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy polyesterových strižových vlákien s pôvodom *inter alia* v Čínskej ľudovej republike, zrušuje sa clo pokiaľ ide o dovoz od jedného vývozcu v tejto krajine a stanovuje sa, aby tento dovoz podliehal registrácii** 14

Nariadenie Komisie (ES) č. 343/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa v období od 1. marca do 31. augusta 2006 otvára nákup masla v určitých členských štátoch 17

Nariadenie Komisie (ES) č. 344/2006 z 24. februára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006 18

[1] Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Rada

2006/144/ES:

★ **Rozhodnutie Rady z 20. februára 2006 o strategických usmerneniach Spoločenstva pre politiku rozvoja vidieka (programovacie obdobie 2007–2013)** 20

2006/145/ES:

★ **Rozhodnutie Rady z 20. februára 2006 o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v prístupovom partnerstve s Chorvátskom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/648/ES** ... 30

Komisia

2006/146/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 21. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach so zreteľom na kalone, psy a mačky pochádzajúce z Malajzie (polostrov) a Austrálie** *[oznámené pod číslom K(2006) 417]* ([1]) 44

2006/147/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 24. februára 2006 o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní v Holandsku** *[oznámené pod číslom K(2006) 630)* 47

2006/148/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 24. februára 2006 o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní vo Francúzsku** *[oznámené pod číslom K(2006) 632]* 51

SK

([1]) Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 337/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny [1], najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

(2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

---

[1] Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 24. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín (1)	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	77,8
	204	41,4
	212	112,1
	999	77,1
0707 00 05	052	114,8
	204	90,1
	628	131,0
	999	112,0
0709 10 00	220	60,4
	999	60,4
0709 90 70	052	131,0
	204	50,0
	999	90,5
0805 10 20	052	47,8
	204	50,6
	212	46,1
	220	50,6
	624	61,5
	999	51,3
0805 20 10	204	99,4
	999	99,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,0
	204	128,5
	220	48,0
	464	141,8
	624	80,1
	662	54,4
	999	84,8
0805 50 10	052	76,5
	220	39,9
	999	58,2
0808 10 80	388	95,3
	400	133,2
	404	100,9
	528	87,4
	720	78,6
	999	99,1
0808 20 50	052	105,2
	220	60,6
	388	92,8
	400	94,8
	512	68,8
	528	71,9
	720	45,7
	999	77,1

(1) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 338/2006

z 24. februára 2006

týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku [1], a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.

(2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.

(3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.

(4) Vzhľadom na opatrenia platné v Spoločenstve týkajúce sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu Spoločenstva nad dovozom textilných výrobkov do Spoločenstva je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať počas 60 dní podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva [2].

(5) Výbor pre Colný kódex nevydal stanovisko v časovom limite stanovenom jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2.

Článok 2

Vzhľadom na opatrenia platné v Spoločenstve týkajúce sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu Spoločenstva nad dovozom textilných výrobkov do Spoločenstva sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, možno odvolávať naďalej počas 60 dní podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

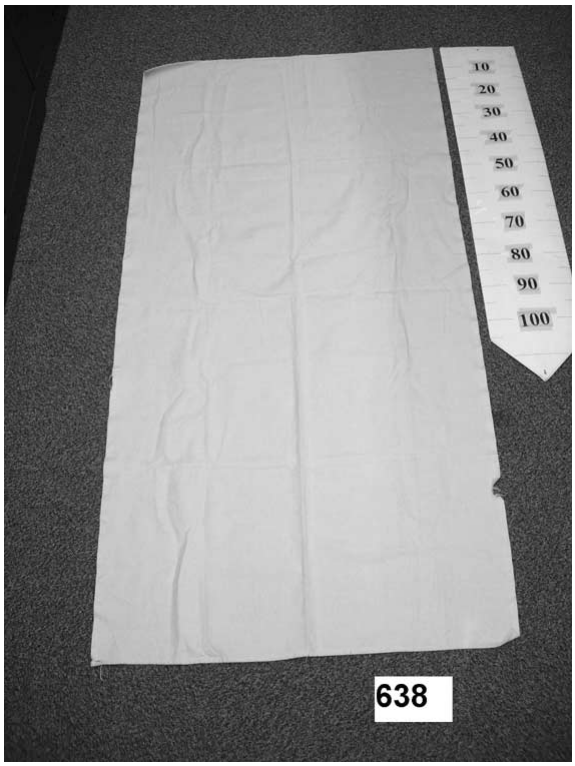
[1] Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2175/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 9).

[2] Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie kód KN	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
Celkom dohotovený výrobok z tkanej textílie (100 % bavlna), nebielený, pravouhlého tvaru, s rozmermi približne 180 × 90 cm, s obrúbenými okrajmi po šírke a pevnými okrajmi po dĺžke. (posteľná bielizeň) (pozri fotografiu č. 638) (*)	6302 31 00	Zatriedenie sa riadi ustanoveniami všeobecných pravidiel 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 7 c) k XI. oddielu, poznámkou 1 k 63. kapitole a znením kódov KN 6302 and 6302 31 00. Výrobok je „celkom dohotovený“ v zmysle poznámky 7 c) k XI. oddielu, pretože dva z jeho okrajov sú obrúbené. Vzhľadom na znaky výrobku, ktorý je vhodný na pranie, jeho rozmery a materiál, z ktorého je vyrobený, má tento výrobok vlastnosti posteľnej bielizne, pretože chráni matrac pred bežným opotrebovaním, keď je uchytený po šírke. Preto sa výrobok považuje za posteľnú bielizeň v zmysle kódu KN 6302 31 00. Pozri tiež vysvetlivky HS k položke 6302 prvý odsek a (1).

(*) Fotografia je len na informačné účely.



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 339/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o pravidlá dovozu živého hovädzieho dobytka a výrobkov hovädzieho, ovčieho a kozieho pôvodu

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií [1], a najmä na jeho prvý odsek článku 23,

keďže:

(1) Vedecký riadiaci výbor („VRV“) vo svojich stanoviskách z roku 2001 o geografických rizikách bovinnej spongiformnej encefalopatie (BSE) v Brazílii, Čile, Salvádore, Nikarague, Botswane, Namíbii a Svazijsku dospel k záveru, že výskyt BSE u dobytka pochádzajúceho z týchto krajín je veľmi nepravdepodobný. V dôsledku toho sa zaradili do zoznamu krajín, na ktoré sa nevzťahujú určité obchodné podmienky súvisiace s prenosnou spongiformnou encefalopatiou (TSE) na živý hovädzí dobytok a výrobky hovädzieho, ovčieho a kozieho pôvodu.

(2) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín vo svojich aktualizovaných stanoviskách z februára 2005 a augusta 2005 o geografických rizikách BSE v určitých tretích krajinách dospel k záveru, že výskyt BSE u dobytka pochádzajúceho z Brazílie, Čile, Salvádoru, Nikaraguy, Botswany, Namíbie a Svazijska nie je veľmi nepravdepodobný. Preto by sa na tieto krajiny už mali vzťahovať určité obchodné podmienky súvisiace s prenosnou spongiformnou encefalopatiou (TSE) na živý hovädzí dobytok a výrobky hovädzieho, ovčieho a kozieho pôvodu.

(3) Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1974/2005 (Ú. v. EÚ L 317, 3.12.2005, s. 4).

PRÍLOHA

Príloha XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti A druhom pododseku bodu 15 písm. b) sa zoznam krajín nahrádza takto:

„— Argentína

— Austrália

— Island

— Nová Kaledónia

— Nový Zéland

— Panama

— Paraguaj

— Singapur

— Uruguaj

— Vanuatu.“

b) V časti D sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Bod 2 sa nevzťahuje na dovozy hovädzieho dobytka narodeného a sústavne chovaného v týchto krajinách:

— Argentína

— Austrália

— Island

— Nová Kaledónia

— Nový Zéland

— Panama

— Paraguaj

— Singapur

— Uruguaj

— Vanuatu.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 340/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa určuje pomoc na súkromné skladovanie masla a smotany uvedená v nariadení Rady (ES) č. 1255/1999 a ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 2771/1999

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami [1], a najmä na jeho článok 10,

keďže:

(1) V článku 34 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2771/1999 zo 16. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu Rady (ES) č. 1255/1999 v súvislosti s intervenciou na trhu s maslom a smotanou [2], sa ustanovuje, že výška finančnej pomoci na súkromné skladovanie podľa článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa má stanoviť každý rok.

(2) Tretí pododsek článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 konkretizuje, že pomoc sa musí stanoviť s prihliadnutím na náklady na skladovanie a pravdepodobný trend cien čerstvého masla a masla zo zásob.

(3) Pokiaľ ide o náklady na skladovanie, do úvahy by sa mali brať najmä náklady na uskladnenie a vyskladnenie daných výrobkov, denné náklady na skladovanie v chladiarenskom zariadení a finančné náklady na skladovanie.

(4) Pokiaľ ide o pravdepodobný trend cien, je potrebné zohľadňovať zníženia intervenčných cien masla predpokladané v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 a z toho vyplývajúce očakávané zníženia trhových cien čerstvého masla a masla zo zásob a väčšiu pomoc je potrebné poskytnúť na žiadosti o zmluvy prijaté pred 1. júlom 2006.

(5) S cieľom vyhnúť sa nadmerným žiadostiam o súkromné skladovanie pred týmto dátumom, je potrebné zaviesť na obdobie, ktoré sa končí 1. júla 2006, smerné množstvo a komunikačný mechanizmus, čo umožní Komisii určiť, kedy sa toto množstvo dosiahlo. Toto smerné množstvo je potrebné pevne stanoviť s prihliadnutím na množstvá, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o skladovaní z minulých rokov.

(6) V článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2771/1999 sa ustanovuje, že uskladnenie sa musí vykonať medzi 15. marcom a 15. augustom. Ťažká situácia na trhu s maslom oprávňuje posunúť termín uskladňovacích operácií s maslom a smotanou v roku 2006 na 1. marec. Následne je potrebné zaviesť výnimku z uvedeného článku.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Výška finančnej pomoci, ktorá sa uvádza v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999, sa vypočíta na jednu tonu masla alebo jeho ekvivalentu u zmlúv, ktoré sa v roku 2006 uzavreli na tomto základe:

a) pre všetky zmluvy:

— 17,64 EUR na fixné náklady na skladovanie,

— 0,31 EUR na náklady na skladovanie v chladiarenskom zariadení za každý deň zmluvného skladovania,

— čiastka na jeden deň zmluvného skladovania, ktorá sa vypočíta z 90 % intervenčnej ceny masla, ktorá platí v deň, keď sa začína zmluvné skladovanie, pričom ročná úroková miera predstavuje 2,50 %;

a

b) 103,20 EUR pre zmluvy, ktoré boli uzavreté na základe žiadostí prijatých intervenčnou agentúrou pred 1. júlom 2006.

2. Intervenčná agentúra zaznamená dátum prijatia žiadostí, aby sa uzavrela zmluva podľa článku 30 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2771/1999, ako aj zodpovedajúce množstvá a dátumy výroby a miesto, na ktorom je maslo skladované.

3. Členské štáty sú povinné informovať Komisiu najneskôr do poludnia 12.00 hod. bruselského času každý utorok o množstvách, na ktoré sa vzťahujú takéto žiadosti z predchádzajúceho týždňa.

---

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

[2] Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

4. Len čo Komisia oznámi členským štátom, že žiadosti dosiahli 80 000 ton, členské štáty informujú Komisiu každý deň pred 12.00 hod. bruselského času o množstvách, na ktoré sa vzťahujú žiadosti z predchádzajúceho dňa.

5. Komisia pozastaví uplatňovanie odseku 1 písm. b) a odseku 4, len čo zistí, že žiadosti uvedené v odseku 1 písm. b) dosiahli 110 000 ton.

Článok 2

Odlišne od článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2771/1999 sa uskladňovanie v roku 2006 môže vykonávať od 1. marca.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvý deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 341/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2007 o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 577/98, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 384/2005

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 577/98 z 9. marca 1998 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve [1], a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 384/2005 zo 7. marca 2005, ktorým sa prijíma program *ad hoc* modulov na roky 2007 až 2009 pre výberové zisťovanie pracovných síl stanovených nariadením Rady (ES) č. 577/98 [2], zahŕňa *ad hoc* modul o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou.

(2) Uznesenie Rady 2002/C 161/01 z 3. júna 2002 o novej stratégii Spoločenstva v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci 2002 – 2006 [3] vyzvalo Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili prebiehajúce práce na harmonizácii štatistiky pracovných úrazov a chorôb z povolania s cieľom získať porovnateľné údaje, na základe ktorých sa môže objektívne posúdiť vplyv a účinnosť opatrení prijatých v rámci novej stratégie Spoločenstva.

(3) Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci [4] stanovuje, že zamestnávatelia musia evidovať zoznam pracovných úrazov, v dôsledku ktorých je pracovník práceneschopný dlhšie než tri pracovné dni, a pre príslušné orgány a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a (alebo) postupmi vypracúvať správy o pracovných úrazoch, ktoré sa stali ich zamestnancom. Komisia vo svojom odporúčaní 2003/670/ES z 19. septembra 2003, týkajúcom sa európskeho zoznamu chorôb z povolania [5], odporučila členským štátom, aby zabezpečili ohlásenie všetkých prípadov chorôb z povolania a postupne tvorili štatistiku o chorobách z povolania kompatibilnú s európskym zoznamom v súlade s prebiehajúcou prácou na systéme harmonizácie európskej štatistiky o chorobách z povolania. V oznámení Komisie z 11. marca 2002 o novej stratégii Spoločenstva v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci 2002 – 2006 [6] sa zdôrazňuje, že štatistické informácie by sa mali vzťahovať nielen na uznané pracovné úrazy a choroby z povolania, ich príčiny a dôsledky, ale mali by poskytnúť aj niektoré prvky pre kvantifikáciu faktorov súvisiacich s pracovným prostredím, ktoré môžu spôsobiť tieto problémy. Okrem toho by mali byť k dispozícii štatistické údaje o nových javoch, ako napr. o ochoreniach vyplývajúcich zo stresu alebo o muskuloskeletárnych problémoch.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby mala vzorka dostupná pre analýzu v *ad hoc* module čo najväčšiu výpovednú hodnotu, je takisto nevyhnutné aktualizovať špecifikáciu výberovej vzorky uvedenej v oddiele 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobný zoznam informácií, ktoré sa majú získavať v roku 2007 prostredníctvom *ad hoc* modulu o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou, požadovaných pre oddiel 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005, je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

---

[1] Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2257/2003 (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2003, s. 6).
[2] Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 23.
[3] Ú. v. ES C 161, 5.7.2002, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).
[5] Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 28.
[6] KOM(2002) 118, konečné znenie, 11.3.2002.

Článok 2

V oddiele 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005 sa bod „*Výberová vzorka*“ nahrádza takto:

„*Výberová vzorka:* cieľová veková skupina výberovej vzorky pre tento modul pozostáva z osôb vo veku 15 rokov a viac“.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

PRÍLOHA

VÝBEROVÉ ZISŤOVANIE PRACOVNÝCH SÍL

Špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2007 o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou

1. Príslušné členské štáty a regióny: všetky.

2. Ukazovatele sa kódujú takto:

Číslovanie ukazovateľov vo výberovom zisťovaní pracovných síl v stĺpci „Filtre“ sa vzťahuje na číslovanie použité v nariadení Komisie (ES) č. 430/2005 ([1]).

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
PRACOVNÉ ÚRAZY, KTORÉ SA STALI OSOBÁM PRACUJÚCIM POČAS POSLEDNÝCH 12 MESIACOV			
209		*Zranenie(-a) v dôsledku úrazu, ku ktorému(-ým) došlo za posledných 12 mesiacov na pracovisku alebo pri práci (okrem chorôb)*	(stĺ. 24 = 1, 2) alebo (stĺ. 84 = 1 a stĺ. 85/88 a stĺ. 89/90 sa vzťahujú na obdobie najviac jedného roka pred dňom rozhovoru)
	0	Žiadne	
	1	Jeden	
	2	Dve alebo viac	
	9	Nehodí sa [stĺ. 24 = 3 – 9 a (stĺ. 84 ≠ 1 alebo (stĺ. 85/88 a stĺ. 89/90 sa vzťahujú na obdobie najviac jedného roka pred dňom rozhovoru alebo sú prázdne))]	
	prázdny	Bez odpovede	
210		*Druh posledného zranenia v dôsledku úrazu na pracovisku alebo pri práci*	stĺ. 209 = 1 – 2
	1	Cestná dopravná nehoda	
	2	Nehoda okrem cestnej dopravnej nehody	
	9	Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
211/212		*Deň, keď bola osoba schopná po poslednom úraze nastúpiť do práce*	stĺ. 209 = 1 – 2
	00	Osoba ešte nepracuje, lebo sa ešte nezotavila z úrazu, pravdepodobne však neskôr začne pracovať	
	01	Kvôli úrazu už pravdepodobne nebude nikdy pracovať	
	02	Bez absencie alebo pokračovanie v práci v deň úrazu	
	03	Deň po úraze	
	04	Najskôr na druhý deň, avšak pred uplynutím piatich dní od úrazu	
	05	Najskôr na piaty deň, ale pred uplynutím dvoch týždňov od úrazu	
	06	Najskôr dva týždne, ale pred uplynutím jedného mesiaca od úrazu	
	07	Najskôr jeden mesiac, ale pred uplynutím troch mesiacov od úrazu	
	08	Najskôr tri mesiace, ale pred uplynutím šiestich mesiacov od úrazu	
	09	Najskôr šesť mesiacov, ale pred uplynutím deviatich mesiacov od úrazu	
	10	Deväť mesiacov od úrazu alebo neskôr	
	99	Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9 alebo prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	

([1]) Ú. v. EÚ L 71, 17.3.2005, s. 36.

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
213		*Zamestnanie v čase, keď došlo k poslednému úrazu (kóduje sa prvá hodiaca sa možnosť)*	stĺ. 209 = 1 – 2
	1	Súčasné hlavné (prvé) zamestnanie	
	2	Súčasné vedľajšie zamestnanie	
	3	Posledné zamestnanie (osoba, ktorá nie je zárobkovo činná)	
	4	Zamestnanie pred jedným rokom	
	5	Iné zamestnanie	
	9	Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
ZDRAVOTNÉ PROBLÉMY SÚVISIACE S PRÁCOU POČAS POSLEDNÝCH 12 MESIACOV (okrem zranení v dôsledku úrazu)			
214		*Choroba(-y), zdravotné postihnutie alebo iný(-é) fyzický(-é) alebo psychický(-é) zdravotný(-é) problém(-y) okrem zranení v dôsledku úrazov, ktoré sa stali osobám počas posledných 12 mesiacov (odo dňa rozhovoru) a ktoré vznikli alebo sa zhoršili v dôsledku vykonávania práce*	(stĺ. 24 = 1, 2 alebo stĺ. 84 = 1)
	0	Žiaden	
	1	Jeden	
	2	Dva alebo viac	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9 a stĺ. 84 ≠ 1)	
	prázdny	Bez odpovede	
215/216		*Druh najvážnejšieho ochorenia, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku vykonávania práce*	stĺ. 214 = 1 – 2
	00	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä krk, ramená alebo ruky	
	01	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä bedrá, nohy alebo chodidlá	
	02	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä chrbát	
	03	Ťažkosti s dýchaním alebo ochorenie pľúc	
	04	Kožné problémy	
	05	Zhoršenie sluchu	
	06	Stres, depresia alebo úzkosť	
	07	Bolesť hlavy a (alebo) únava očí	
	08	Srdcová choroba, infarkt myokardu alebo iné problémy srdcovo-cievneho systému	
	09	Infekčná choroba (vírusového, bakteriálneho alebo iného pôvodu)	
	10	Iné druhy ochorení	
	99	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
217		*Obmedzuje najvážnejšie ochorenie, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku práce, schopnosť vykonávať každodenné činnosti na pracovisku alebo mimo pracoviska?*	stĺ. 214 = 1 – 2
	0	Nie	
	1	Áno, do určitej miery	
	2	Áno, do veľkej miery	
	9	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
218/219		*Počet dní absencie počas posledných 12 mesiacov v dôsledku najvážnejších ochorení, ktoré vznikli alebo sa zhoršili v dôsledku vykonávania práce*	stĺ. 214 = 1 – 2
	00	Osoba počas posledných 12 mesiacov nepracovala, avšak z dôvodov nesúvisiacich s ochorením, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku vykonávania práce (napr. normálny dôchodok)	
	01	Z dôvodu tejto choroby už pravdepodobne nikdy nebude pracovať	
	02	Menej než jeden deň alebo žiadna absencia	
	03	Aspoň jeden deň, ale menej než štyri dni	
	04	Aspoň štyri dni, ale menej než dva týždne	
	05	Aspoň dva týždne, ale menej než jeden mesiac	
	06	Aspoň jeden mesiac, ale menej než tri mesiace	
	07	Aspoň tri mesiace, ale menej než šesť mesiacov	
	08	Aspoň šesť mesiacov, ale menej než deväť mesiacov	
	09	Aspoň deväť mesiacov	
	99	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
220		*Zamestnanie, ktoré viedlo k vzniku alebo zhoršeniu najvážnejšieho ochorenia (kóduje sa prvá hodiaca sa možnosť)*	stĺ. 214 = 1 – 2 a (stĺ. 85/88 sa vzťahujú na obdobie najviac ôsmich rokov pred rokom rozhovoru)
	1	Súčasné hlavné (prvé) zamestnanie	
	2	Súčasné vedľajšie zamestnanie	
	3	Posledné zamestnanie (osoba, ktorá nie je zárobkovo činná)	
	4	Zamestnanie pred jedným rokom	
	5	Iné zamestnanie	
	9	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
FAKTORY NA PRACOVISKU, KTORÉ MÔŽU MAŤ NEPRIAZNIVÝ VPLYV NA DUŠEVNÉ ALEBO FYZICKÉ ZDRAVIE			
221		*Je osoba na pracovisku vystavená určitým faktorom, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na jej duševné zdravie?*	stĺ. 24 = 1, 2
	0	Nie	
	1	Áno, najmä obťažovaniu alebo šikanovaniu	
	2	Áno, najmä násiliu alebo hrozbe násilia	
	3	Áno, najmä časovej tiesni alebo nadmernému pracovnému zaťaženiu	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9)	
	prázdny	Bez odpovede	
222		*Je osoba na pracovisku vystavená určitým faktorom, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na jej fyzické zdravie?*	stĺ. 24 = 1, 2
	0	Nie	
	1	Áno, najmä chemikáliám, prachu, výparom, dymu alebo plynom	
	2	Áno, najmä hluku alebo vibráciám	
	3	Áno, najmä ťažkým pracovným polohám, pracovným pohybom alebo zaobchádzaniu s ťažkými bremenami	
	4	Áno, najmä nebezpečenstvu úrazu	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9)	
	prázdny	Bez odpovede	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 342/2006

z 24. februára 2006

o začatí preskúmania „nového vývozcu“ v súvislosti s nariadením Rady (ES) č. 428/2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy polyesterových strižových vlákien s pôvodom *inter alia* v Čínskej ľudovej republike, zrušuje sa clo pokiaľ ide o dovoz od jedného vývozcu v tejto krajine a stanovuje sa, aby tento dovoz podliehal registrácii

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. ŽIADOSŤ O PRESKÚMANIE

(1) Komisii bola doručená žiadosť o preskúmanie „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť predložil výrobca Huvis Sichuan (ďalej len „žiadateľ“), vyvážajúci výrobca v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušná krajina“).

B. VÝROBOK

(2) Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, sú syntetické strižné vlákna z polyesterov, nemykané, nečesané ani inak nespracované na spriadanie s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“), ktorý možno v súčasnosti zaradiť do kódu KN 5503 20 00. Tento kód KN sa uvádza iba pre informáciu.

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

(3) Opatreniami platnými v súčasnosti sú konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 428/2005 ([2]) podľa ktorého dovoz príslušného výrobku do Spoločenstva, vyrobeného žiadateľom a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, podlieha konečnému antidumpingovému clu vo výške 49,7 % s výnimkou osobitne menovaných spoločností, ktoré podliehajú individuálnym colným sadzbám.

D. DÔVODY NA PRESKÚMANIE

(4) Žiadateľ tvrdí, že pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, ako je stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, alebo že alternatívne žiada o individuálny prístup v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia, že nevyvážal príslušný výrobok do Spoločenstva v období prešetrovania, na základe ktorého sa stanovili antidumpingové opatrenia, t. j. v období od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 (ďalej len „pôvodné obdobie prešetrovania“), a že nie je v spojení so žiadnym z vyvážajúcich vývozcov výrobku, ktorí podliehajú uvedeným antidumpingovým opatreniam.

(5) Žiadateľ ďalej tvrdí, že príslušný výrobok začal vyvážať do Spoločenstva po ukončení pôvodného obdobia prešetrovania.

E. POSTUP

(6) Výrobcovia Spoločenstva, o ktorých bolo známe, že sa ich to týka, boli informovaní o uvedenej žiadosti a bola im poskytnutá možnosť vyjadriť sa. Žiadne vyjadrenia neboli doručené.

(7) Komisia po preskúmaní dostupných dôkazov zastáva názor, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia s cieľom určiť, či žiadateľ pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, ako je stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia alebo alternatívne, či žiadateľ spĺňa požiadavky potrebné na stanovenie individuálneho cla v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia, a v kladnom prípade stanoviť individuálne dumpingové rozpätie žiadateľa, a ak sa dumping zistí, úroveň cla, ktorá by sa mala vzťahovať na jeho dovoz príslušného výrobku do Spoločenstva.

(8) Ak sa zistí, že žiadateľ spĺňa požiadavky potrebné na stanovenie individuálneho cla, možno bude nevyhnutné upraviť sadzbu cla, ktorá sa v súčasnosti uplatňuje na dovoz príslušného výrobku od spoločností nevymenovaných v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 428/2005.

a) Dotazníky

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na svoje prešetrovanie, pošle dotazníky žiadateľovi.

b) Zhromažďovanie informácií a vypočutia

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a aby poskytli podporné dôkazy.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

([2]) Ú. v. EÚ L 71, 17.3.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1333/2005 (Ú. v. EÚ L 211, 13.8.2005, s. 1).

Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany, pokiaľ písomne predložia žiadosť, ktorá preukáže, že existujú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočuté.

Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v nariadení (ES) č. 384/96 závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci obdobia ustanoveného týmto nariadením.

c) **Výber krajiny s trhovým hospodárstvom**

V prípade, že žiadateľovi nie je udelený štatút trhového hospodárstva, ale spĺňa požiadavky potrebné na stanovenie individuálneho cla v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia, na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky sa použije vhodná krajina s trhovým hospodárstvom v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia. Na tento účel Komisia znova uvažuje o použití Spojených štátov amerických rovnako, ako sa to stalo aj v prípade prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení na dovoz príslušného výrobku z Čínskej ľudovej republiky. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu v osobitnej lehote stanovenej v článku 4 ods. 2 tohto nariadenia.

Okrem toho, ak je žiadateľovi udelený štatút trhového hospodárstva, Komisia môže v prípade potreby takisto použiť zistenia týkajúce sa normálnej hodnoty stanovenej vo vhodnej krajine s trhovým hospodárstvom, napríklad na účely náhrady akýchkoľvek nespoľahlivých údajov o nákladoch alebo cenách v Čínskej ľudovej republike, ktoré sú potrebné na stanovenie normálnej hodnoty, ak nie sú k dispozícii požadované spoľahlivé údaje v Čínskej ľudovej republike. Komisia uvažuje o použití Spojených štátov amerických aj na tento účel.

d) **Štatút trhového hospodárstva**

V prípade, že žiadateľ poskytne dostatočné dôkazy o tom, že pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, t. j. že spĺňa kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, normálna hodnota sa stanoví v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia. Na tento účel sa musia predložiť náležite odôvodnené žiadosti v osobitnej lehote stanovenej v článku 4 ods. 3 tohto nariadenia. Komisia pošle formuláre žiadostí žiadateľovi, ako aj orgánom Čínskej ľudovej republiky.

F. **ZRUŠENIE PLATNÉHO CLA A REGISTRÁCIA DOVOZU**

(9) Podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia sa platné antidumpingové clo zrušuje s ohľadom na dovoz príslušného výrobku, ktorý žiadateľ vyrobil a predal na vývoz do Spoločenstva. Takýto dovoz zároveň musí podliehať registrácii v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa mohli v prípade, že sa prešetrovaním zistí dumping, pokiaľ ide o žiadateľa, vybrať antidumpingové clá spätne od dátumu začatia tohto preskúmania. V tejto fáze konania nie je možné odhadnúť výšku prípadných budúcich záväzkov žiadateľa.

G. **LEHOTY**

(10) V záujme dobrej správy by mali byť uvedené lehoty, v rámci ktorých:

— sa zainteresované strany môžu prihlásiť Komisii, písomne oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník uvedený v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia alebo poskytnúť akékoľvek iné informácie, ktoré majú byť počas prešetrovania zohľadnené,

— zainteresované strany môžu písomne požiadať o vypočutie Komisiou,

— sa zainteresované strany, na ktoré sa vzťahuje prešetrovanie, môžu vyjadriť k vhodnosti výberu Spojených štátov amerických, o ktorých sa v prípade, že sa žiadateľovi neudelí štatút trhového hospodárstva, uvažuje ako o krajine s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky,

— žiadateľ môže predložiť náležite odôvodnenú žiadosť o štatút trhového hospodárstva.

H. **NESPOLUPRÁCA**

(11) V prípadoch, ak ktorákoľvek zainteresovaná strana odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v rámci lehôt alebo významnou mierou prekáža v prešetrovaní, môžu sa zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, vypracovať na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

(12) Ak sa zistí, že ktorákoľvek zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nevezmú do úvahy a môžu sa v súlade s článkom 18 základného nariadenia použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sú preto podľa článku 18 základného nariadenia založené na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 sa týmto začína preskúmanie nariadenia (ES) č. 428/2005 s cieľom určiť, či by mal dovoz syntetických strižných vlákien z polyesterov, nemykaných, nečesaných ani inak nespracovaných na spriadanie s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, zatriedené do kódu KN 5503 20 00, vyrobených výrobcom Huvis Sichuan (dodatočný kód Taric A736) a predaných na vývoz do Spoločenstva, podliehať antidumpingovému clu uloženému nariadením (ES) č. 428/2005, a v kladnom prípade, v akom rozsahu.

Článok 2

Antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 428/2005 sa týmto zrušuje s ohľadom na dovoz uvedený v článku 1.

Článok 3

Podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96 sa colným orgánom členských štátov týmto nariaďuje, aby podnikli vhodné kroky na registráciu dovozov uvedených článku 1. Registrácia sa ukončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 4

1. Zainteresované strany, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, musia sa prihlásiť Komisii, písomne oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník uvedený v odôvodnení č. 8 písm. a) tohto nariadenia alebo akékoľvek iné informácie do 40 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak nie je uvedené inak.

V rámci tej istej 40-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto písomne požiadať o vypočutie Komisiou.

2. Strany, na ktoré sa vzťahuje prešetrovanie, môžu prejaviť záujem o vyjadrenie sa k vhodnosti výberu Spojených štátov amerických, o ktorých sa uvažuje ako o tretej krajine s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky, a musia predložiť svoje vyjadrenia do 10 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Náležite odôvodnené žiadosti o štatút trhového hospodárstva musia byť Komisii doručené do 21 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

4. Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť realizované písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania, vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytli ako dôverné, sa označia ako „Limited“ ([1]) a v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter s označením „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES“.

Akékoľvek informácie, ktoré sa vzťahujú na uvedenú záležitosť a/alebo akúkoľvek žiadosť o vypočutie, treba zaslať na túto adresu:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

([1]) Toto označenie znamená, že ide o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia (ES) č. 384/96 a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 343/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa v období od 1. marca do 31. augusta 2006 otvára nákup masla v určitých členských štátoch

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]),

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2771/1999 zo 16. decembra 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou ([2]), a najmä na jeho článok 2,

keďže:

(1) V článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa uvádza, že v prípade, ak trhové ceny masla klesnú v jednom alebo viacerých členských štátoch počas príslušného obdobia pod 92 % intervenčnej ceny, intervenčné agentúry musia začať s nákupom masla.

(2) Na základe trhových cien, ktoré oznámili členské štáty, Komisia v súlade s článkom 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2771/1999 konštatovala, že ceny v Nemecku, Estónsku, Španielsku, vo Francúzsku, v Írsku, Holandsku, Poľsku, Portugalsku, Švédsku a v Spojenom kráľovstve boli nižšie ako 92 % intervenčnej ceny počas dvoch po sebe nasledujúcich týždňov. V týchto členských štátoch by sa preto mal otvoriť intervenčný nákup,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nákup masla podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa týmto otvára v týchto členských štátoch:

— Nemecko,

— Estónsko,

— Španielsko,

— Francúzsko,

— Írsko,

— Holandsko,

— Poľsko,

— Portugalsko,

— Švédsko,

— Spojené kráľovstvo.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

([2]) Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 344/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru [1],

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy [2], a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

(1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2005/2006 boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1011/2005 [3]. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené v nariadení Komisie (ES) č. 281/2006 [4].

(2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

---

[1] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

[2] Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

[3] Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 35.

[4] Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 38.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 25. februára 2006

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 (1)	36,58	0,31
1701 11 90 (1)	36,58	3,93
1701 12 10 (1)	36,58	0,18
1701 12 90 (1)	36,58	3,63
1701 91 00 (2)	37,34	6,56
1701 99 10 (2)	37,34	3,14
1701 99 90 (2)	37,34	3,14
1702 90 99 (3)	0,37	0,30

(1) Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).
(2) Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia (ES) č. 1260/2001.
(3) Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 20. februára 2006

o strategických usmerneniach Spoločenstva pre politiku rozvoja vidieka (programovacie obdobie 2007–2013)

(2006/144/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [1], a najmä na jeho článok 9 ods. 2 prvú vetu,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [2],

keďže:

(1) Článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1698/2005 ustanovuje, že by sa na úrovni Spoločenstva mali prijať strategické usmernenia pre politiku rozvoja vidieka pre programovacie obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, aby sa určili priority v oblasti rozvoja vidieka.

(2) Tieto strategické usmernenia by mali odrážať mnohofunkčnú úlohu, akú má poľnohospodárstvo vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti typov krajiny, potravinárskych výrobkov, ako aj kultúrneho a prírodného dedičstva v celom Spoločenstve.

(3) Tieto strategické usmernenia by mali určiť oblasti, ktoré sú dôležité pre splnenie priorít Spoločenstva, najmä göteborských cieľov trvalej udržateľnosti a obnovenej lisabonskej stratégie pre rast a zamestnanosť ustanovenej na zasadnutí Európskej rady v Göteborgu (15. a 16. júna 2001) a v Solúne (20. a 21. júna 2003).

(4) Na základe týchto strategických usmernení by mal každý členský štát vypracovať plán pre svoju národnú stratégiu ako referenčný rámec pre vypracovanie programov rozvoja vidieka,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa prijímajú strategické usmernenia Spoločenstva pre politiku rozvoja vidieka (programovacie obdobie 2007 – 2013) uvedené v prílohe.

V Bruseli 20. februára 2006

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

---

[1] Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.
[2] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

PRÍLOHA

Strategické usmernenia Spoločenstva pre politiku rozvoja vidieka (programovacie obdobie 2007 – 2013)

1. ÚVOD

Nariadenie (ES) č. 1698/2005 vymedzuje účel a rozsah pomoci z EPFRV. Strategické usmernenia Spoločenstva v tomto rámci určujú oblasti dôležité pre splnenie priorít Spoločenstva, najmä göteborských cieľov trvalej udržateľnosti a obnovenej lisabonskej stratégie pre rast a zamestnanosť.

Strategické usmernenia Spoločenstva pre politiku rozvoja vidieka pomôžu:

— určiť a dohodnúť oblasti, kde využitie podpory EÚ pre rozvoj vidieka vytvára na úrovni EÚ najväčšiu pridanú hodnotu,

— vytvoriť prepojenie s hlavnými prioritami EÚ (Lisabon, Göteborg) a premietnuť ich do politiky rozvoja vidieka,

— zabezpečiť konzistentnosť s ostatnými politikami EÚ, najmä v oblasti súdržnosti a životného prostredia,

— sprevádzať vykonávanie novej, trhovo orientovanej spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP), ako aj potrebnú reštrukturalizáciu, ktorú bude mať za následok v starých a nových členských štátoch.

2. ROZVOJ VIDIEKA A VŠEOBECNÉ CIELE SPOLOČENSTVA

2.1. SPP a rozvoj vidieka

Poľnohospodárstvo naďalej využíva najviac vidieckej pôdy a je určujúcim faktorom pre kvalitu vidieka a životného prostredia. Po nedávnom rozšírení Európskej únie vzrástol význam a relevantnosť SPP a rozvoja vidieka.

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a politiky rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a environmentálnym problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje mnohofunkčnú úlohu, akú má poľnohospodárstvo vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti typov krajiny, potravinárskych výrobkov, ako aj kultúrneho a prírodného dedičstva ([1]).

Hlavné zásady SPP – trhovú politiku a politiku rozvoja vidieka – stanovila Európska rada na zasadnutí v Göteborgu (15. a 16. júna 2001). Podľa jej záverov vysoký hospodársky výkon musí sprevádzať trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov a trvalo udržateľná produkcia odpadu, zachovanie biodiverzity, ochrana ekosystémov a boj proti rozširovaniu púští. V záujme splnenia týchto cieľov by SPP a jej ďalší vývoj mali, okrem iného, prispievať k trvalo udržateľnému rozvoju väčším dôrazom na podporu zdravých, vysoko kvalitných výrobkov, výrobných postupov trvalo udržateľných z hľadiska životného prostredia vrátane organickej výroby, ako aj na obnoviteľné suroviny a ochranu biodiverzity.

Tieto vedúce zásady boli potvrdené v záveroch o lisabonskej stratégii zo zasadnutia Európskej rady v Solúne (20. a 21. júna 2003). Reformovaná SPP a rozvoj vidieka môžu v nadchádzajúcich rokoch rozhodujúcou mierou prispieť ku konkurencieschopnosti a trvalo udržateľnému rozvoju.

([1]) Závery predsedníctva zo zasadnutí Európskej rady v Luxemburgu (12. a 13. decembra 1997), v Berlíne (24. a 25. marca 1999) a v Bruseli (24. a 25. októbra 2002).

2.2. **Na ceste k trvalo udržateľnému poľnohospodárstvu: reformy SPP v rokoch 2003 a 2004**

Reformy SPP v rokoch 2003 a 2004 predstavujú významný krok smerom k zlepšeniu konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v EÚ a stanovujú rámec pre budúce reformy. Rad reforiem prispel ku konkurencieschopnosti európskeho poľnohospodárstva znížením záruk cenovej podpory a podporou štrukturálnych zmien. Zavedenie neviazaných priamych platieb pomáha poľnohospodárom reagovať na trhové signály vyplývajúce z dopytu spotrebiteľov, a nie z politických stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie dodržiavania noriem ochrany životného prostredia, bezpečnosti potravín, zdravia a blaha zvierat medzi podmienky udelenia podpory posilňuje dôveru spotrebiteľov a zvyšuje trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

2.3. **Rozvoj vidieka 2007 – 2013**

Budúca politika rozvoja vidieka sa sústredí na tri kľúčové oblasti: agropotravinárske hospodárstvo, životné prostredie a vidiecke hospodárstvo a obyvateľstvo v širšom zmysle. Nová generácia stratégií a programov rozvoja vidieka bude vychádzať zo štyroch osí, a to: 1. zlepšenia konkurencieschopnosti odvetvia poľnohospodárstva a lesného hospodárstva, 2. zlepšenia životného prostredia a vidieka, 3. kvality života vo vidieckych oblastiach a diverzifikácie vidieckeho hospodárstva, 4. z konceptu Leader.

V rámci osi 1 sa rad opatrení zameria na ľudský a materiálny kapitál v poľnohospodárstve, potravinárstve a lesnom hospodárstve (podporou odovzdávania vedomostí a inovácií), ako aj na kvalitu produkcie. Os 2 zahŕňa opatrenia na ochranu a zlepšenie prírodných zdrojov, ako aj na uchovanie poľnohospodárskych a lesohospodárskych systémov s vysokou prírodnou hodnotou a typov kultúrnej krajiny vo vidieckych oblastiach Európy. Os 3 prispieva k rozvoju miestnej infraštruktúry a ľudského kapitálu vo vidieckych oblastiach s cieľom zlepšiť podmienky rastu a tvorby pracovných miest vo všetkých odvetviach a diverzifikáciu hospodárskych činností. Os 4, ktorá vychádza zo skúseností získaných v rámci programu Leader, prináša možnosti inovačnej správy prostredníctvom lokálnych prístupov typu „zdola nahor“ v oblasti rozvoja vidieka.

2.4. **Riešenie problémov**

Vidiecke oblasti sú veľmi rozmanité a siahajú od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sa vyľudňujú a upadajú, po prímestské oblasti pod narastajúcim tlakom mestských centier.

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty zaľudnenia, tvoria vidiecke oblasti ([1]) 92 % územia EÚ. V prevažne vidieckych oblastiach žije 19 % obyvateľstva a 37 % vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti v EÚ produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) a poskytujú 53 % pracovných miest, avšak v porovnaní s nevidieckymi oblasťami často zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických ukazovateľov, vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na osobu asi o jednu tretinu nižší ([2]), nižšia je aj miera zamestnanosti žien, menej rozvinuté je odvetvie služieb, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach je najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú často ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach, hoci zo všeobecného hľadiska sa môže situácia na úrovni EÚ medzi členskými štátmi výrazne odlišovať. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je v odľahlých vidieckych oblastiach veľkým problémom najmä pre ženy a mladých ľudí.

Rozšírenie zmenilo poľnohospodársku mapu. V starých členských štátoch predstavuje poľnohospodárstvo 2 % HDP, v nových členských štátoch 3 % a v Rumunsku a Bulharsku viac ako 10 %. V nových členských štátoch je podiel poľnohospodárstva na zamestnanosti trikrát vyšší (12 %) ako v starých členských štátoch (4 %). V Bulharsku a Rumunsku je podiel obyvateľstva pracujúceho v poľnohospodárstve podstatne vyšší.

Poľnohospodárske a potravinárske odvetvie spolu tvoria významnú časť hospodárstva EÚ, poskytuje 15 miliónov pracovných miest (8,3 % z celkového počtu) a predstavuje 4,4 % HDP. EÚ je najväčším výrobcom potravín a nápojov na svete s celkovou výrobou, ktorá sa odhaduje na 675 miliárd EUR. Toto odvetvie je však z hľadiska veľkosti naďalej veľmi polarizované a roztrieštené, čo pre podniky predstavuje významné príležitosti, ale aj riziká. Lesné hospodárstvo a súvisiace odvetvia zamestnávajú približne 3,4 miliónov ľudí a ich obrat je 350 miliárd EUR, v súčasnosti sa však využíva len 60 % ročného prírastku lesov.

([1]) Definícia OECD vychádza z podielu obyvateľstva žijúceho vo vidieckych obciach (t. j. s menej ako 150 obyvateľmi na km^2) v danom regióne NUTS III. Pozri rozšírený odhad následkov SEK(2004) 931. Je to jediná medzinárodne uznávaná definícia vidieckych oblastí. V niektorých prípadoch však celkom nezohľadňuje obyvateľstvo, ktoré žije vo vidieckych oblastiach s vyššou hustotou obyvateľstva, najmä v prímestských oblastiach. V súvislosti s týmito usmerneniami sa používa len na štatistické a opisné účely.

([2]) Merané ako HDP/PKS.

V krajinách EÚ 25 sa 77 % plochy pôdy využíva na poľnohospodárske a lesohospodárske účely. Výsledky poľnohospodárstva v ochrane a zlepšovaní prírodných zdrojov boli v posledných rokoch zmiešané. Pokiaľ ide o kvalitu vody, celkový nadbytok dusíka sa vo väčšine starých členských štátov od roku 1990 mierne znížil, hoci v niektorých krajinách a regiónoch stále dochádza k výraznému presakovaniu živín. V mnohých oblastiach pretrvávajú problémy s emisiami amoniaku, eutrofizáciou, znehodnocovaním pôdy a zmenšovaním biodiverzity. Čoraz väčšia časť poľnohospodárskej plochy sa však využíva na organickú výrobu (5,4 miliónov hektárov v EÚ) a obnoviteľné zdroje (odhaduje sa, že v roku 2004 sa na bioenergetickú výrobu využívalo 1,4 milióna hektárov, z čoho 0,3 milióna hektárov pre energetické plodiny najvyššej kvality a 0,6 milióna hektárov na nevyužitej pôde). Poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo budú čoraz viac ovplyvňovať dlhodobé trendy klimatických zmien. Došlo k pokroku pri ochrane biodiverzity vďaka uskutočňovaniu programu Natura 2000 – približne 12 – 13 % poľnohospodárskej a lesnej plochy bolo označených za chránené územia Natura 2000. Poľnohospodárske systémy s vysokou prírodnou hodnotou zohrávajú dôležitú úlohu pri uchovávaní biodiverzity a biotopov, ako aj pri ochrane krajiny a kvality pôdy. Vo väčšine členských štátov sa tieto poľnohospodárske systémy využívajú na 10 % až 30 % poľnohospodárskej plochy. V niektorých oblastiach by ukončenie poľnohospodárskej činnosti mohlo vážne ohroziť životné prostredie.

Vidiecke oblasti preto budú musieť v nadchádzajúcich rokoch riešiť problémy súvisiace s rastom, zamestnanosťou a trvalo udržateľným rozvojom. Ponúkajú však skutočné možnosti vďaka svojmu potenciálu rastu v nových odvetviach, poskytovaniu vidieckych rekreačných zariadení a cestovného ruchu, svojej príťažlivosti ako priestoru na život a prácu, ako aj úlohy zásobárne prírodných zdrojov a typov krajiny s vysokou hodnotou.

Poľnohospodárske a potravinárske odvetvie sa musí chopiť príležitostí, ktoré mu ponúkajú nové prístupy, technológie a inovácie, aby uspokojil rastúci dopyt na európskom a svetovom trhu. Vidieckym oblastiam a agropotravinárskemu odvetviu umožnia s dôverou hľadieť do budúcnosti najmä investície do kľúčových zdrojov ľudského kapitálu.

Pri príležitosti obnovenia lisabonskej stratégie Európska rada potvrdila, že túto stratégiu treba chápať v širšom kontexte požiadavky trvalo udržateľného rozvoja, ktorý vyžaduje, aby sa súčasné potreby uspokojovali bez toho, aby sa táto možnosť uprela budúcim generáciám [1]. Nové programovacie obdobie poskytuje jedinečnú príležitosť, aby sa podpora z nového EPFRV opätovne zamerala na rast, zamestnanosť a trvalú udržateľnosť. Z tohto hľadiska plne zodpovedá vyhláseniu o hlavných zásadách trvalo udržateľného rozvoja [2] a obnovenému lisabonskému akčnému programu, ktorý chce využívať prostriedky na to, aby Európa pritiahla viac investícií a pracovných síl, aby sa podporilo vzdelávanie a inovácie pre rast a zvýšil počet a kvalita pracovných miest.

Politika rozvoja vidieka musí vidieckym oblastiam pomôcť, aby v období rokov 2007 – 2013 tieto ciele splnili. Vyžaduje si to strategickejší prístup ku konkurencieschopnosti, k tvorbe pracovných miest a inovácií vo vidieckych oblastiach, ako aj lepšiu správu pri uskutočňovaní programov. Väčšia pozornosť sa musí v poľnohospodárskom a lesohospodárskom odvetví zamerať na prezieravé investície do ľudí, know-how a kapitálu, na nové spôsoby poskytovania všeobecne prospešných služieb v oblasti životného prostredia a na tvorbu početnejších a kvalitnejších pracovných miest prostredníctvom diverzifikácie najmä pre ženy a mladých ľudí. Politika rozvoja vidieka môže prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju územia Európy tým, že pomôže vidieckym oblastiam EÚ využiť ich potenciál byť príťažlivým miestom pre investície, prácu a život.

3. STANOVENIE PRIORÍT SPOLOČENSTVA PRE POLITIKU ROZVOJA VIDIEKA NA PROGRAMOVACIE OBDOBIE 2007 – 2013

V rámci cieľov, ktoré ustanovilo nariadenie (ES) č. 1698/2005, strategické usmernenia uvedené ďalej určujú pre Spoločenstvo priority v súlade s článkom 9 nariadenia. Cieľom týchto usmernení je integrovať hlavné politické priority, ktoré vytýčila Európska rada vo svojich záveroch zo zasadnutí v Lisabone a Göteborgu. Pre každý súbor priorít sa uvádzajú ilustratívne kľúčové činnosti. Na základe týchto strategických usmernení vypracuje každý členský štát plán svojej národnej stratégie ako referenčný rámec pre vypracovanie programov rozvoja vidieka.

[1] Závery predsedníctva Európskej rady zo zasadnutia v Bruseli (22. a 23. marca 2005).
[2] Závery predsedníctva Európskej rady zo zasadnutia v Bruseli (16. a 17. júna 2005).

Prostriedky určené na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov minimálneho financovania pre každú os) budú závisieť od konkrétnej situácie, silných a slabých stránok a príležitostí v rámci každej programovej oblasti. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu lisabonských a göteborských cieľov sa bude musieť na úrovni členského štátu premietnuť do národného strategického plánu a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch sa pre osobitné problémy súvisiace s agropotravinárskym reťazcom alebo s environmentálnou, klimatickou a geografickou situáciou poľnohospodárstva a lesného hospodárstva určia národné alebo regionálne priority. Vidiecke oblasti sa môžu stretnúť aj s inými osobitnými problémami, ako napríklad s tlakom prímestských oblastí, nezamestnanosťou, odľahlosťou alebo nízkou hustotou zaľudnenia.

3.1. **Zlepšenie konkurencieschopnosti poľnohospodárskeho a lesohospodárskeho odvetvia**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Európske poľnohospodárske, lesohospodárske a potravinárske odvetvie majú veľký potenciál pre vývoj vysoko kvalitných výrobkov s vysokou pridanou hodnotou, ktoré uspokojujú rôznorodý a rastúci dopyt európskych spotrebiteľov a svetových trhov.

Prostriedky určené na **os 1** by mali prispievať k posilneniu a dynamízovaniu európskeho agropotravinárskeho odvetvia tým, že sa sústredia na priority odovzdávania vedomostí, modernizácie, inovácie a kvality v potravinovom reťazci a na prioritné odvetvia pre investície do materiálneho a ľudského kapitálu.

S cieľom splniť tieto priority sa členské štáty nabádajú, aby podporu sústredili na kľúčové činnosti. Medzi tieto kľúčové činnosti môžu patriť:

i) Reštrukturalizácia a modernizácia poľnohospodárskeho odvetvia, ktorá naďalej zohráva významnú úlohu v rozvoji mnohých vidieckych oblastí, najmä v nových členských štátoch. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zlepšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti poľnohospodárskeho odvetvia z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich hospodárskych oblastiach. Zahŕňa to podporu prípravy na zmenu v poľnohospodárskom odvetví v súvislosti s reštrukturalizáciou a modernizáciou a vypracovanie proaktívneho prístupu k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

ii) Zlepšenie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, čelí však rastúcej svetovej konkurencii. Vidiecke hospodárstvo má značné možnosti z hľadiska vývoja nových výrobkov a ich uvádzania na trh, uchovávania väčšej hodnoty vo vidieckych oblastiach prostredníctvom systémov kvality a zviditeľňovania európskych výrobkov na svetovom trhu. K tomuto integračnému procesu prispeje využívanie poradenských služieb a podpory pri plnení noriem Spoločenstva. Trhovo orientované poľnohospodárske odvetvie prispeje k ďalšej konsolidácii postavenia európskeho agropotravinárskeho odvetvia ako významného zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu.

iii) Uľahčenie inovácií a prístupu k výskumu a rozvoju (VaR). Inovácie sú pre európske poľnohospodárske, agropotravinárske a lesohospodárske odvetvie čoraz dôležitejšie. Kým najväčšie európske agropotravinárske spoločnosti reagujú na nové trendy veľmi pohotovo, zavádzanie nových výrobkov a postupov by mohlo významne prispieť k zvýšeniu výkonnosti menších spracovateľských a poľnohospodárskych podnikov. Nové formy spolupráce by mohli predovšetkým uľahčiť prístup k výskumu a rozvoju, inováciám a opatreniam v rámci siedmeho rámcového programu ([1]);

iv) Podpora zavádzania a šírenia informačných a komunikačných technológií (IKT). Agropotravinárske odvetvie ako celok zaostáva v zavádzaní informačných a komunikačných technológií. Platí to najmä pre malé podniky. Aplikácie elektronického podnikania využívajú takmer výlučne len nadnárodné podniky a ich väčší dodávatelia. Fondy rozvoja vidieka by mali dopĺňať budúce iniciatívy Komisie, ako napr. iniciatívu i2010 v oblasti elektronického podnikania (najmä vo vzťahu k malým a stredným podnikom), počítačových zručností a elektronického vzdelávania.

([1]) V tejto súvislosti by sa mala zohľadniť aj práca Stáleho výboru pre poľnohospodársky výskum.

v) Podpora dynamického podnikania. Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. Poľnohospodárskym podnikom to prináša nové možnosti. Využitie tohto hospodárskeho potenciálu však závisí od rozvíjania strategických a organizačných schopností. Významnú úlohu z tohto hľadiska môže zohrať podpora mladých poľnohospodárov, aby sa venovali tomuto povolaniu.

vi) Získanie nových odbytísk pre poľnohospodárske a lesnícke výrobky. Nové odbytiská môžu ponúknuť vyššiu pridanú hodnotu, a to najmä pre kvalitné výrobky. Podpora investícií a odbornej prípravy v oblasti nepotravinárskej výroby v rámci rozvoja vidieka môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera tým, že pre výrobky vytvorí nové inovačné odbytiská alebo pomôže pri vývoji obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a rozširovaní spracovateľských kapacít.

vii) Zlepšovanie ochrany životného prostredia v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve. Dlhodobá trvalá udržateľnosť bude závisieť od schopnosti vyrábať výrobky, ktoré si spotrebitelia chcú kúpiť, a zároveň dodržiavať vysoké environmentálne normy. Investície do zvýšenej ochrany životného prostredia môžu viesť aj k zvýšeniu efektívnosti výroby, čo by bolo na prospech všetkých zúčastnených.

Na podporu generačnej výmeny v poľnohospodárstve sa môžu zvážiť kombinácie opatrení dostupných v osi 1, prispôsobené potrebám mladých poľnohospodárov.

3.2. **Zlepšovanie životného prostredia a vidieka**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Na ochranu a zlepšenie prírodných zdrojov EÚ a typov krajiny vo vidieckych oblastiach by mali prostriedky určené na os 2 prispieť k trom oblastiam prioritným na úrovni EÚ: biodiverzite a ochrane a rozvoju poľnohospodárskych a lesohospodárskych systémov s vysokou prírodnou hodnotou a tradičných poľnohospodárskych typov krajiny, vode a klimatickým zmenám.

Opatrenia dostupné v osi 2 by sa mali využívať na integráciu týchto environmentálnych cieľov a prispieť k vytvoreniu poľnohospodárskej a lesohospodárskej siete Natura 2000, k splneniu göteborského záväzku zvrátiť do roku 2010 zmenšovanie biodiverzity, cieľov ustanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva [1] a cieľov Kjótskeho protokolu pre zmierňovanie klimatických zmien.

S cieľom splniť tieto priority sa členské štáty nabádajú, aby podporu sústredili na kľúčové činnosti. Medzi tieto kľúčové činnosti môžu patriť:

i) Podpora služieb v oblasti životného prostredia a poľnohospodárskych postupov šetrných k zvieratám. Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však súhlasia, že poľnohospodári by sa mali odmeňovať za to, že sa zaviažu poskytovať služby nad rámec týchto noriem, ktoré by trh sám od seba neposkytol, najmä ak sa týkajú osobitných zdrojov so zvláštnym významom pre poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo, ako je voda a pôda.

ii) Uchovávanie poľnohospodárskej krajiny a lesov. Veľkú časť cenného vidieckeho prostredia v Európe sformovalo poľnohospodárstvo. Trvalo udržateľné postupy manažmentu krajiny môžu pomôcť znížiť riziká, ktoré vyplývajú z ukončenia poľnohospodárskej činnosti, rozširovania púští a lesných požiarov, a to najmä v znevýhodnených oblastiach. Vhodné poľnohospodárske systémy pomáhajú uchovať rôzne typy krajiny a biotopov od mokradí po suché lúky a horské pasienky. V mnohých oblastiach ide o významnú súčasť kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej príťažlivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život a prácu.

[1] Ú.v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím č. 2455/2001/ES (Ú.v. ES L 331, 15.12.2001, s. 1).

iii) Boj proti klimatickej zmene. Poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vhodné poľnohospodárske a lesohospodárske postupy môžu prispieť k zníženiu emisií skleníkových plynov, uchovaniu schopnosti absorbovať uhlík a zachovaniu organickej hmoty v zložení pôdy a tiež môžu pomôcť v prispôsobovaní sa vplyvom klimatických zmien.

iv) Konsolidácia príspevku organického poľnohospodárstva. Organické poľnohospodárstvo predstavuje komplexný prístup k trvalo udržateľnému poľnohospodárstvu. Z tohto hľadiska by sa mohol ďalej posilniť jeho príspevok k plneniu cieľov v oblasti ochrany životného prostredia a blaha zvierat.

v) Podpora environmentálnych/hospodárskych všeobecne prospešných iniciatív. Poskytovanie ekologického tovaru, najmä prostredníctvom agro-environmentálnych opatrení, môže obohatiť identitu vidieckych oblastí a ich potravinárskych výrobkov. Môžu tvoriť základ pre rast a zamestnanosť vďaka cestovnému ruchu a poskytovaniu vidieckych rekreačných zariadení najmä v spojení s diverzifikáciou cestovného ruchu, remeselníctva, odbornej prípravy a nepotravinárskeho odvetvia.

vi) Podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispieť k príťažlivosti vidieckych oblastí. V konkurencieschopnej, znalostnej ekonomike môžu tiež pomôcť pri zachovaní rovnováhy medzi mestskými a vidieckymi oblasťami. V spojení s inými programovými osami môžu opatrenia v oblasti manažmentu krajiny pozitívne prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej činnosti a územnej kohézii.

3.3. **Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie vidieckeho hospodárstva**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Prostriedky určené pre oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a kvality života vo vidieckych oblastiach v osi 3 by mali prispieť k zastrešujúcej priorite, ktorou je tvorba pracovných príležitostí a podmienok pre rast. Opatrenia dostupné v osi 3 by sa mali použiť najmä na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie pre rozvoj miestnych stratégií a mali byť tiež pomôcť zabezpečiť, aby vidiecke oblasti ostali príťažlivé pre budúce generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania by sa mali zohľadniť osobitné potreby žien, mladých ľudí a starších pracovníkov.

S cieľom splniť tieto priority sa členské štáty nabádajú, aby podporu sústredili na kľúčové činnosti. Medzi tieto kľúčové činnosti môžu patriť:

i) Zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve v širšom zmysle. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalo udržateľný rozvoj vo vidieckych oblastiach a prispieva k lepšej územnej rovnováhe z hospodárskeho, ako aj sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a poskytovanie vidieckych rekreačných zariadení sú v mnohých oblastiach rastovými odvetviami a vo vidieckom hospodárstve v širšom zmysle ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu nepoľnohospodárskych činností na farmách a rozvoj mikropodnikov.

ii) Podpora vstupu žien na pracovný trh. V mnohých vidieckych oblastiach predstavuje osobitnú prekážku neadekvátna starostlivosť o deti. Prístup na pracovný trh môžu uľahčiť miestne iniciatívy na rozvoj zariadení starostlivosti o deti. Môže ísť o rozvoj infraštruktúry starostlivosti o deti, prípadne v spojení s iniciatívami na podporu zakladania malých podnikov zameraných na vidiecke činnosti a miestne služby.

iii) Oživenie dedín. Integrované iniciatívy spájajúce diverzifikáciu, zakladanie podnikov a investície do kultúrneho dedičstva, infraštruktúry pre miestne služby a renovácie môžu prispieť k zlepšeniu hospodárskych vyhliadok, ako aj kvality života.

iv) Rozvoj mikropodnikov a remesiel, ktorý môže vychádzať z tradičných zručností alebo prinášať nové zručnosti, najmä v spojení s nákupom vybavenia, odbornou prípravou a školením, a tak pomôcť pri podpore podnikania a rozvoji hospodárskej štruktúry.

v) Školenie mladých ľudí v zručnostiach potrebných pre diverzifikáciu miestneho hospodárstva, ktoré môže využiť dopyt po cestovnom ruchu, rekreácii, službách v oblasti životného prostredia, tradičných vidieckych postupoch a kvalitných výrobkoch.

vi) Podpora zavádzania a šírenia informačných a komunikačných technológií (IKT). Zavádzanie a šírenie informačných a komunikačných technológií je vo vidieckych oblastiach nevyhnutným predpokladom diverzifikácie, ako aj miestneho rozvoja, poskytovania miestnych služieb a začleňovania do informačnej spoločnosti. Prostredníctvom iniciatív v oblasti informačných a komunikačných technológií na dedinách, ktoré poskytnú počítačové vybavenie, prepojenie do sietí a školenia v počítačových zručnostiach využívajúc štruktúry komunít, sa môžu dosiahnuť veľké úspory. Takéto iniciatívy môžu značne uľahčiť zavádzanie informačných technológií do miestnych poľnohospodárskych a vidieckych podnikov, ako aj rozširovanie elektronického podnikania a elektronického obchodu. Ak sa majú prekonať nevýhody vyplývajúce zo zemepisnej polohy, treba plne využiť možnosti, ktoré ponúka internet a širokopásmové komunikácie, napríklad podporované regionálnymi programami v rámci štrukturálnych fondov.

vii) Rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie, ktoré môže prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výrobky, poskytovaniu miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva.

viii) Podpora rozvoja cestovného ruchu. Cestovný ruch je v mnohých vidieckych oblastiach významným rastovým odvetvím a môže stavať na kultúrnom a prírodnom dedičstve. Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu pri rezerváciách, propagácii, marketingu, príprave služieb a rekreačných činnostiach môže prispieť k zvýšeniu počtu návštevníkov a predĺženiu ich pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na menšie zariadenia a podporí sa agroturistika.

ix) Modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V najbližších rokoch dôjde k značným investíciám do významnej telekomunikačnej, dopravnej, energetickej a vodohospodárskej infraštruktúry. Štrukturálne fondy významne podporia projekty od transeurópskych sietí po budovanie spojení s priemyselnými a vedeckými parkami. Ak sa má v oblasti rastu a zamestnanosti plne uplatniť multiplikačný účinok, môže malá miestna infraštruktúra, podporovaná v rámci programov rozvoja vidieka, zohrať významnú úlohu pri spájaní týchto dôležitých investícii s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvojom potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho odvetvia.

3.4. **Budovanie miestnych kapacít pre zamestnanosť a diverzifikáciu**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Prostriedky určené na os 4 (Leader) by mali prispieť k splneniu priorít osi 1 a 2, a najmä osi 3 a zároveň zohrať významnú úlohu pri splnení horizontálnej priority zlepšenia správy a mobilizácie endogénneho rozvojového potenciálu vidieckych oblastí.

Podpora v rámci osi 4 ponúka možnosť prepojiť na základe miestnej stratégie rozvoja pod vedením Spoločenstva, ktorá vychádza z miestnych potrieb a silných stránok, všetky tri ciele – konkurencieschopnosť, životné prostredie a kvalitu života/diverzifikáciu. Integrované prístupy, ktoré zahŕňajú poľnohospodárov, lesníkov a iných vidieckych aktérov, môžu ochrániť a zlepšiť miestne prírodné a kultúrne dedičstvo, zvýšiť povedomie v oblasti životného prostredia, investovať do výroby a propagácie typických výrobkov, cestovného ruchu a obnoviteľných zdrojov a energie.

S cieľom splniť tieto priority sa členské štáty nabádajú, aby podporu sústredili na kľúčové činnosti. Medzi tieto kľúčové činnosti môžu patriť:

i) Budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností, ktoré môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu.

ii) Podpora partnerstva súkromného a verejného sektora. Pri podpore inovačných prístupov k rozvoju vidieka a spájaní súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader.

iii) Podpora spolupráce a inovácií. Miestne iniciatívy (ako napr. program Leader) a podpora diverzifikácie môžu zohrať zásadnú úlohu pri získavaní ľudí pre nové myšlienky a prístupy, pri podpore inovácií a podnikania a môže podporovať účasť a poskytovanie miestnych služieb. Internetové fóra môžu pomôcť pri šírení vedomostí, výmene osvedčených postupov a inovácii vidieckych výrobkov a služieb.

iv) zlepšenie miestnej správy. Program Leader môže podporou inovačných prístupov k prepájaniu poľnohospodárstva, lesného hospodárstva a miestneho hospodárstva a tým pomôcť pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilňovaní socionálno-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí.

3.5. **Zaručenie konzistentnosti v programovaní**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Pri príprave svojich národných stratégií by mali členské štáty zaručiť čo najväčšiu súčinnosť medzi osami, ako aj v ich rámci a zároveň sa vyhnúť možným rozporom. V prípade potreby môžu vytvoriť integrované prístupy. Mali by sa tiež zamyslieť nad tým, ako zohľadnia iné stratégie na úrovni EÚ, ako napríklad akčný plán pre organické poľnohospodárstvo a potraviny, záväzok vo väčšej miere využívať obnoviteľné zdroje energie ([1]), potrebu vytvoriť strednodobú a dlhodobú stratégiu EÚ pre boj proti klimatickým zmenám ([2]) a potrebu predvídať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo, stratégiu a akčný plán EÚ v oblasti lesného hospodárstva (ktoré môžu pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti) a priority uvedené v šiestom akčnom programe Spoločenstva v oblasti životného prostredia ustanovenom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES3 ([3]), najmä tie priority, ktoré si vyžadujú tematické environmentálne stratégie (ochrana pôdy, ochrana a uchovanie morského prostredia, trvalo udržateľné využívanie pesticídov, znečisťovanie ovzdušia, mestské prostredie, trvalo udržateľné využívanie zdrojov a recyklácia odpadu).

Na úrovni EÚ a členských štátov je dostupných niekoľko prostriedkov na zlepšenie správy a uskutočňovania politiky. Technická pomoc sa dá využiť na vybudovanie európskych a vnútroštátnych sietí pre rozvoj vidieka ako základne pre výmenu osvedčených postupov a odborných poznatkov o všetkých aspektoch tvorby politiky, správy a vykonávania medzi zainteresovanými stranami. Pri príprave národných stratégií sa budú musieť zvážiť informovanosť a propagácia s cieľom včasného zapojenia rôznych aktérov a budú sa musieť rozpracovať pre neskoršie etapy vykonávania.

3.6. **Komplementárnosť nástrojov Spoločenstva**

Strategické usmernenie Spoločenstva

Je potrebné podporovať súčinnosť medzi štrukturálnou politikou, politikou zamestnanosti a politikou rozvoja vidieka. V tejto súvislosti by mali členské štáty zaručiť komplementárnosť a vnútorný súlad činností, ktoré sa majú financovať z Európskeho fondu pre regionálny rozvoj, Kohézneho fondu, Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu rybného hospodárstva a EPFRV na určitom území a v určitej oblasti činnosti. Hlavné zásady, pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi činnosťami podporovanými z rôznych fondov, by sa mali vymedziť v národnom strategickom referenčnom rámci/národnom strategickom pláne.

([1]) Závery predsedníctva Európskej rady zo zasadnutia v Bruseli (25. a 26. marca 2004).
([2]) Závery predsedníctva Európskej rady zo zasadnutia v Bruseli (22. a 23. marca 2005).
([3]) Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.

Hlavnou zásadou v prípade investícií do infraštruktúry by mohol byť rozsah intervencie. Napríklad pri investíciách do dopravnej a inej infraštruktúry na úrovni členských štátov, na regionálnej alebo subregionálnej úrovni by sa využívali nástroje kohéznej politiky, kým na miestnej úrovni by sa mohlo využívať opatrenie pre základné služby v rámci osi 3, čím by sa prepojila miestna a regionálna úroveň.

Pokiaľ ide o rozvoj ľudského kapitálu, mala by sa podpora v rámci rozvoja vidieka sústrediť na poľnohospodárov a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu v rámci integrovaného prístupu typu „zdola nahor". Činnosti v týchto oblastiach by sa mali uskutočňovať v úplnom súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti, uvedenými v integrovaných usmerneniach pre rast a zamestnanosť, a v súlade s opatreniami na základe národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Cieľom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010" je dosiahnuť lisabonské ciele pre oblasť vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je základným princípom tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného v poľnohospodárskom, lesohospodárskom a agropotravinárskom odvetví.

4. SYSTÉM PODÁVANIA SPRÁV

Nariadenie (ES) č. 1698/2005 predpokladá strategické monitorovanie stratégií Spoločenstva a národných stratégií. Základom pre podávanie správ o pokroku bude spoločný rámec monitorovania a hodnotenia, ktorý sa ustanoví v spolupráci s členskými štátmi.

Tento rámec poskytne obmedzený počet spoločných ukazovateľov a spoločnú metodiku. Doplnia ho ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré odzrkadľujú charakter každej programovej oblasti.

Spoločný súbor ukazovateľov umožní zhromažďovať výstupy, výsledky a následky na úrovni EÚ a pomôže hodnotiť, aký pokrok sa dosiahol pri plnení priorít Spoločenstva. Základné ukazovatele stanovené na začiatku programovacieho obdobia umožnia zhodnotiť východiskovú situáciu a vytvoria základ pre vypracovanie programovej stratégie.

Priebežne sa budú uskutočňovať hodnotiace činnosti, ktoré budú na úrovni programu zahŕňať hodnotenie *ex ante*, priebežné hodnotenie a hodnotenie *ex post*, ako aj iná hodnotiaca činnosť, ktorá sa bude považovať za užitočnú pre zlepšenie riadenia a výsledkov programu. Sprevádzať ich budú tematické štúdie a komplexné hodnotenia na úrovni Spoločenstva, ako aj činnosti európskej siete pre rozvoj vidieka ako základne pre výmenu skúseností a budovanie kapacít hodnotenia v členských štátoch. Výmena osvedčených postupov a delenie sa o výsledky hodnotenia môžu významnou mierou prispieť k efektívnosti rozvoja vidieka. Z tohto hľadiska by európska sieť mala zohrať ústrednú úlohu pri uľahčovaní kontaktov.

ROZHODNUTIE RADY

z 20. februára 2006

o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v prístupovom partnerstve s Chorvátskom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/648/ES

(2006/145/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 533/2004 z 22. marca 2004 o založení Európskych partnerstiev v rámci procesu stabilizácie a pridruženia ([1]), a najmä na jeho článok 1a a článok 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Európska Rada na svojom zasadnutí v Solúne 19. a 20. júna 2003 schválila vytvorenie partnerstiev ako prostriedku na realizáciu európskej perspektívy krajín západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia.

(2) Nariadením (ES) č. 533/2004 sa ustanovuje, že Rada rozhodne o zásadách, prioritách a podmienkach, ktoré majú byť obsiahnuté v partnerstvách, ako aj o všetkých neskorších úpravách.

(3) Rada 13. septembra 2004 schválila Európske partnerstvo s Chorvátskom ([2]).

(4) Členské štáty 3. októbra 2005 začali rokovania s Chorvátskom o jeho pristúpení k Európskej únii. Ďalší vývoj rokovaní sa bude riadiť pokrokom Chorvátska v príprave na pristúpenie, ktoré sa bude okrem iného hodnotiť podľa implementácie partnerstva, ktoré sa bude pravidelne prehodnocovať.

(5) Je preto vhodné schváliť prístupové partnerstvo, ktoré aktualizuje súčasné partnerstvo, aby sa na základe zistení v správe o pokroku Chorvátska v prípravách na ďalšiu integráciu do Európskej únie z roku 2005 určili obnovené priority.

(6) V nariadení (ES) č. 533/2004 sa uvádza, že pokračovanie prístupových partnerstiev sa zabezpečí v rámci mechanizmov ustanovených v súlade s procesom stabilizácie a pridruženia.

(7) S cieľom pripraviť sa na ďalšiu integráciu do Európskej únie sa od Chorvátska očakáva, že vypracuje plán s časovým harmonogramom a osobitnými opatreniami na riešenie priorít tohto prístupového partnerstva.

(8) Rozhodnutie 2004/648/ES by sa preto malo zrušiť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

V súlade s článkom 1a nariadenia (ES) č. 533/2004 sú zásady, priority a podmienky obsiahnuté v Európskom partnerstve s Chorvátskom stanovené v prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

Článok 2

Implementácia prístupového partnerstva sa preskúma prostredníctvom mechanizmov vytvorených v súlade s procesom stabilizácie a pridruženia, najmä prostredníctvom výročných správ o pokroku predložených Komisiou.

Článok 3

Rozhodnutie 2004/648/ES sa zrušuje.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. februára 2006

Za Radu

predseda

J. PRÖLL

([1]) Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2004, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 269/2006 (Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 7).

([2]) Rozhodnutie Rady 2004/648/ES z 13. septembra 2004 o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve s Chorvátskom (Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 19).

PRÍLOHA

CHORVÁTSKO: PRÍSTUPOVÉ PARTNERSTVO 2005

1. **ÚVOD**

Európska Rada na svojom zasadnutí v Solúne schválila vytvorenie partnerstiev ako prostriedku na realizáciu európskej perspektívy krajín západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia.

Rada schválila Európske partnerstvo s Chorvátskom 13. septembra 2004. Členské štáty 3. októbra 2005 začali rokovania s Chorvátskom o jeho pristúpení k Európskej únii. Je vhodné schváliť prístupové partnerstvo, ktoré aktualizuje predchádzajúce Európske partnerstvo na základe zistení v správe Komisie o pokroku Chorvátska z roku 2005. Toto nové prístupové partnerstvo určuje nové priority pre činnosti. Tieto nové priority sú prispôsobené osobitným potrebám krajiny a štádiu príprav a budú sa podľa potreby aktualizovať. Prístupové partnerstvo poskytuje aj usmernenia pre finančnú pomoc krajine.

Od Chorvátska sa očakáva, že vypracuje plán s časovým harmonogramom a osobitnými opatreniami na riešenie priorít prístupového partnerstva.

2. **ZÁSADY**

Proces stabilizácie a pridruženia zostáva rámcom pre európske smerovanie krajín západného Balkánu až do ich budúceho pristúpenia.

Hlavné priority určené pre Chorvátsko sa týkajú jeho schopnosti postupovať v príprave na pristúpenie a najmä jeho schopnosti splniť kritériá vymedzené Európskou radou na zasadnutí v Kodani v roku 1993 a podmienky stanovené pre proces stabilizácie a pridruženia, najmä podmienky vymedzené Radou v jej záveroch z 29. apríla 1997 a z 21. a 22. júna 1999, obsah záverečného vyhlásenia zo záhrebského summitu z 24. novembra 2000 a solúnskej agendy a požiadavky rokovacieho rámca prijatého Radou 3. októbra 2005.

3. **PRIORITY**

Priority uvedené v tomto Európskom partnerstve boli vybrané tak, aby sa dalo reálne predpokladať, že ich Chorvátsko môže splniť alebo v nich môže výrazne pokročiť v najbližších rokoch. Rozlišuje sa medzi krátkodobými prioritami, ktoré by sa mali splniť v priebehu jedného až dvoch rokov, a strednodobými prioritami, ktoré by sa mali splniť v priebehu troch až štyroch rokov. Priority sa týkajú tak právnych predpisov, ako aj ich implementácie. Vzhľadom na značné náklady na implementáciu a presadzovanie *acquis* EÚ, ako aj na zložitosť požiadaviek EÚ v určitých oblastiach, toto partnerstvo v tomto štádiu nezahŕňa všetky dôležité úlohy. Budúce partnerstvá budú zahŕňať ďalšie priority v súlade s pokrokom, ktorý krajina dosiahne.

Medzi krátkodobými prioritami sa určili hlavné priority a boli zoskupené na začiatku oddielu 3.1. Poradie týchto hlavných priorít nevyjadruje stupeň ich dôležitosti.

3.1. KRÁTKODOBÉ PRIORITY

Hlavné priority

— Implementovať stratégiu a akčný plán pre reformu súdnictva v konzultácii so zainteresovanými orgánmi vrátane prijatia potrebných nových právnych predpisov.

— Prijať národnú stratégiu prevencie a boja proti korupcii a začať jej vykonávanie, zabezpečiť nevyhnutnú koordináciu medzi príslušnými odbormi a orgánmi vlády, ktoré sú zapojené do jej vykonávania, vrátane zabezpečenia úplného fungovania Úradu pre potláčanie korupcie a organizovaného zločinu.

— Zabezpečiť implementáciu ústavného zákona o národnostných menšinách. Najmä urýchlene podniknúť kroky na zabezpečenie pomerného zastúpenia menšín v miestnych a regionálnych samosprávnych celkoch, v štátnej správe a justičných orgánoch a v orgánoch verejnej správy.

— Ukončiť proces návratu utečencov, vrátane všetkých prípadov reštitúcie, rekonštrukcie a zabezpečovania ubytovania bývalým vlastníkom nájomných práv/užívateľských práv a ďalej posilniť regionálnu spoluprácu na urýchlenie procesu návratu utečencov a miestnu integráciu najmä príspevkom k implementácii sarajevského vyhlásenia.

— Usilovať sa o uzmierenie občanov v tomto regióne.

— Naďalej plne spolupracovať s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY).

— Usilovať sa nájsť konečné riešenia otvorených dvojstranných otázok, najmä otázok hraníc so Slovinskom, Srbskom a Čiernou Horou a Bosnou a Hercegovinou.

— Zabezpečiť riadne plnenie všetkých záväzkov prijatých v dohode o stabilizácii a pridružení (DSP) v takých oblastiach, ako sú politika hospodárskej súťaže, najmä potreba prijať a vykonať plán reštrukturalizácie pre oceliarske odvetvie a nadobúdania nehnuteľností. Uzavrieť prebiehajúce a budúce rokovania o obchodných záležitostiach DSP (ako napr. protokol zavádzajúci colnú kvótu na cukor, protokol o rozšírení a ďalšie obchodné koncesie pre poľnohospodárske produkty a produkty rybného hospodárstva) a zabezpečiť riadne vykonávanie ich výsledkov.

Politické kritériá

Demokracia a právny štát

— Podniknúť kroky na prijatie súdržných a stálych volebných právnych predpisov, ktoré transparentným spôsobom upravujú otázky, ako sú zoznamy voličov, voľby mimo krajiny a financovanie kampane.

Verejná správa

— Plne implementovať opatrenia reformy verejnej správy v oblasti prijímania, kariérneho postupu a odbornej prípravy pracovníkov a zlepšiť riadenie ľudských zdrojov vo všetkých orgánoch verejnej správy s cieľom zabezpečiť zodpovednosť, efektívnosť, otvorenosť, transparentnosť, odpolitizovanie a vysokú úroveň profesionality verejných služieb.

— Zabezpečiť účinné odstránenie zistených nedostatkov v oblasti civilnej kontroly všetkých bezpečnostných služieb.

Súdny systém

— Zintenzívniť úsilie o zníženie počtu nevyriešených prípadov na súdoch.

— Dosiahnuť pokrok v racionalizácii organizácie súdov, vrátane zavedenia moderných systémov informačných technológií.

— Vytvoriť otvorený, spravodlivý a transparentný systém prijímania, hodnotenia a kariérneho postupu pracovníkov a zvýšiť profesionalitu v súdnictve tým, že sa zabezpečia primerané štátne finančné prostriedky na poskytnutie vysoko kvalitnej odbornej prípravy pre sudcov, prokurátorov a administratívnych pracovníkov.

— Prijať opatrenia na zabezpečenie riadneho a úplného vykonávania rozhodnutí súdu.

— Zabezpečiť prístup k spravodlivosti a právnej pomoci a zabezpečiť zodpovedajúce rozpočtové zdroje. Zlepšiť odborné vzdelávanie v oblasti právnych predpisov EÚ.

Protikorupčná politika

— Pokračovať vo vypracúvaní pravidiel správania sa/etiky pre úradníkov a volených zástupcov, ako aj akčných plánov prevencie korupcie v príslušných orgánoch činných v trestnom konaní (hraničná polícia, polícia, colný úrad, súdnictvo).

— Podniknúť kroky, aby bol právny rámec na riešenie korupcie zosúladený a jednotne vykonávaný a presadzovaný, a zintenzívniť úsilie o aktívnu prevenciu, odhaľovanie a účinné stíhanie korupcie, zvlášť korupcie na vysokej úrovni.

— Prijať konkrétne opatrenia na zvýšenie informovanosti o korupcii, ako o vážnom trestnom čine.

Ľudské práva a ochrana menšín

— Podporovať rešpektovanie a ochranu menšín v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach a zásadami stanovenými v Rámcovom dohovore Rady Európy o ochrane národnostných menšín a podľa najlepšej praxe v členských štátoch EÚ.

— Zabezpečiť, aby všetky prípady etnicky motivovaných trestných činov boli náležite vyšetrené a stíhané.

— Pokračovať vo vykonávaní stratégie a akčného plánu na ochranu a integráciu Rómov a zabezpečiť dostupnosť potrebných prostriedkov.

— Vypracovať a začať vykonávať komplexnú stratégiu nediskriminácie.

— Prehodnotiť právne predpisy o audiovizuálnych médiách v súlade s odporúčaniami z februára 2004 vypracovanými spoločnou skupinou expertov Rady Európy, Komisie a OBSE. Predovšetkým preskúmať zákon o elektronických médiách s cieľom vytvoriť transparentný, predvídateľný a účinný regulačný rámec a zabezpečiť politickú nezávislosť Rady pre elektronické médiá; zabezpečiť, aby chorvátsky rozhlas a televízia a jeho programová rada pracovali nezávisle a stabilne, kým sa preskúma zákon o chorvátskom rozhlasovom a televíznom vysielaní; podniknúť ďalšie kroky na účinnú dekriminalizáciu urážky na cti.

Regionálne otázky a medzinárodné záväzky

— Výrazne zlepšiť stíhanie vojnových zločinov, najmä zabezpečením prekonania etnických predsudkov voči Srbom a uplatňovaním jednotného štandardu trestnej zodpovednosti bez ohľadu na národnostný pôvod.

— Pokiaľ ide o návrat utečencov, bezodkladne ukončiť spracovávanie žiadostí o rekonštrukciu domov, ktoré už boli predložené; do konca roka 2005 zrekonštruovať všetky domy, o ktorých sa rozhodlo kladne, a do konca roka 2006 zrekonštruovať všetky ostatné domy, o ktorých sa rozhodne kladne v budúcnosti. Ukončiť reštitúciu domov bez akýchkoľvek ďalších prieťahov.

— Bezodkladne začať a ukončiť vykonávanie programu na zabezpečenie bývania pre tých utečencov, ktorí stratili nájomné práva/užívateľské práva mimo oblastí osobitného štátneho záujmu a urýchliť vykonávanie programu na zabezpečenie ubytovania utečencom, ktorí sa vracajú do oblastí osobitného štátneho záujmu. Zabezpečiť primeranú propagáciu/informačnú kampaň.

— Zaistiť primeranú koordináciu a spoluprácu medzi všetkými príslušnými orgánmi v otázkach návratu utečencov na centrálnej a miestnej úrovni.

— Vytvoriť sociálne a ekonomické podmienky v záujme zlepšenia podmienok na reintegráciu navrátilcov a ich prijatie prijímacími spoločenstvami, najmä prostredníctvom programov pre regionálny rozvoj v postihnutých oblastiach. Znovu umožniť zavedenie žiadostí o konvalidáciu a prehodnotenie všetkých žiadostí predložených od uplynutia predchádzajúcej lehoty.

— Plne vykonávať dohody so susednými krajinami, najmä v oblasti obchodu, boja proti organizovanému zločinu, správy hraníc a readmisii, cezhraničnej spolupráce, justičnej a policajnej spolupráce vrátane prípadov vojnových zločincov a uzavrieť takéto dohody, ak ešte uzavreté nie sú.

Ekonomické kritériá

— Uskutočňovať obozretnú makroekonomickú politiku zameranú na dosiahnutie stability, vrátane rozvoja trhových menových nástrojov na zvýšenie efektivity menovej politiky.

— Posilniť finančnú konsolidáciu na základe stálych štrukturálnych opatrení, najmä v oblasti dotácií a sociálnych výdavkov a vyriešiť otázku uhradenia takzvaného „starého dôchodkového dlhu“ spôsobom, ktorý neohrozí finančnú konsolidáciu. Začať s vykonávaním ďalších krokov smerujúcich ku komplexnej reforme odvetvia zdravotníctva s perspektívou zlepšenia jeho finančnej situácie.

— Pokračovať v štrukturálnych reformách v oblasti verejných financií, najmä v oblasti riadenia výdavkov. Vytvoriť transparentné a efektívne kapacity na správu dlhov.

— Urýchliť privatizáciu spoločností v portfóliu privatizačného fondu. Urýchliť reštrukturalizáciu a privatizáciu alebo likvidáciu veľkých podnikov vo vlastníctve štátu, najmä v oblasti poľnohospodárstva, v oceliarskom a lodiarskom priemysle. Podnikať ďalšie kroky v reštrukturalizácii a/alebo privatizácii verejnoprospešných podnikov (telekomunikácie, energetika, ropa atď.) Zlepšiť transparentnosť privatizačného procesu.

— Ďalej zlepšovať podnikateľské prostredie, a to zjednodušením pravidiel na vstup na trh a na odchod z trhu. Predovšetkým urýchliť postupy registrácie a zlepšiť vykonávanie pravidiel konkurzných konaní a zlepšiť podmienky rozvoja súkromných podnikov a priameho zahraničného investovania okrem iného zlepšením administratívnej účinnosti.

— Urýchliť pozemkovú reformu, najmä registráciu a privatizáciu poľnohospodárskej pôdy zavedením modernej a účinnej správy katastra a pozemkového registra s cieľom odstrániť súčasné prekážky vývoja trhu s pozemkami a domami.

— Vypracovať makroekonomické štatistiky.

Schopnosť prevziať záväzky vyplývajúce z členstva

Voľný pohyb tovaru

— Dokončiť reštrukturalizáciu existujúceho právneho a inštitucionálneho rámca s cieľom zabezpečiť oddelenie regulačnej, akreditačnej a normalizačnej funkcie a funkcie osvedčovania výrobkov a vytvoriť trhové dozorné štruktúry, ktoré sú v súlade s *acquis* EÚ. Urýchliť prijatie európskych noriem. Pokračovať v transponovaní smerníc o starom prístupe a novom prístupe.

— Začať skríning vnútroštátnych právnych predpisov na účely zistenia nezrovnalostí s článkami 28, 29 a 30 Zmluvy o ES, naplánovať ich odstránenie a zabrániť zavedeniu nových prekážok.

Právo usadiť sa a sloboda poskytovať služby

— Začať zosúlaďovať právne predpisy s *acquis* v oblasti vzájomného uznávania odborných kvalifikácií vrátane vytvorenia potrebných administratívnych kapacít.

— Začať skríning vnútroštátnych právnych predpisov s cieľom zistiť obmedzenia v oblasti práva usadiť sa a slobody poskytovať služby, naplánovať ich odstránenie a zabrániť zavedeniu nových prekážok.

— Posilniť kapacity vnútroštátneho regulačného orgánu v oblasti poštových služieb a zabezpečiť jeho nezávislosť.

Voľný pohyb kapitálu

— Zlepšiť právne predpisy v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a začať zabezpečovať účinné vykonávanie. Posilniť administratívne kapacity finančnej spravodajskej jednotky (FIU) a zlepšiť jej spoluprácu s ostatnými inštitúciami, ktoré sú zapojené do boja proti praniu špinavých peňazí.

— Racionalizovať postupy povoľovania nákupu nehnuteľností občanmi EÚ na nediskriminačnom základe a v podstatnej miere znížiť veľký počet nevybavených žiadostí.

Verejné obstarávanie

— Ukončiť hamonizáciu právnych predpisov Chorvátska v oblasti obstarávania a vykonávacích nariadení, vrátane oblastí verejných zákaziek, koncesií a revíznych postupov.

— Posilniť administratívne kapacity Úradu pre verejné obstarávanie, aby mohol vykonávať funkcie, ktoré mu ukladá zákon o verejnom obstarávaní.

Právo duševného vlastníctva

— Zlepšiť vynucovanie práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva, obzvlášť posilňovaním administratívnych kapacít, vrátane orgánov činných v trestnom konaní a súdnictva.

Hospodárska súťaž

— Zabezpečiť ďalšie zosúlaďovanie primárnej a sekundárnej legislatívy, aby sa umožnila účinná protimonopolná kontrola a kontrola štátnej pomoci pomocou záväzných rozhodnutí uplatniteľných na všetky hospodárske odvetvia, a pokiaľ ide o štátnu pomoc, tak pre systémy pomoci, ako aj pre opatrenia individuálnej pomoci.

— Posilniť administratívne kapacity a nezávislosť agentúry pre hospodársku súťaž v oblasti štátnej pomoci, ako aj v protimonopolnej oblasti. Zabezpečiť rozvoj a odbornú prípravu v súdnictve v otázkach hospodárskej súťaže.

— Zlepšiť bilanciu vynucovania právnych predpisov v protimonopolnej oblasti, najmä väčším dôrazom na predchádzanie vážnym narušeniam hospodárskej súťaže a zavedením odstrašujúceho režimu pokút. Zlepšiť bilanciu vynucovania právnych predpisov v oblasti štátnej pomoci, najmä zabezpečením rešpektovania záväzkov oznamovania a aktívneho hodnotenia všetkých opatrení pomoci.

— Zaistiť, aby existujúce schémy pomoci a všetky finančné právne predpisy boli zosúladené s *acquis* EÚ v oblasti štátnej pomoci.

— Prijať a začať s uskutočňovaním realizovateľných programov reštrukturalizácie v oceliarskom a lodiarskom odvetví v súlade s požiadavkami EÚ okrem s cieľom zabezpečiť, aby bola každá pomoc v súlade s *acquis*.

— Zabezpečiť transparentnosť štátnej pomoci vytvorením komplexného súpisu a podávaním správ o všetkých platných opatreniach pomoci na všetkých administratívnych úrovniach a zvýšiť informovanosť o zásadách hospodárskej súťaže.

Finančné služby

— Posilniť regulačný a administratívny rámec pre dohľad nad finančnými službami a najmä pripraviť prechod k vytvoreniu plánovaného integrovaného dozorného orgánu pre nebankové finančné služby.

— Pripraviť zavedenie nového rámca kapitálových požiadaviek pre úverové inštitúcie a investičné firmy.

Informačná spoločnosť a médiá

— Ďalej posilniť kapacity vnútroštátneho regulačného orgánu v oblasti telekomunikácií a zabezpečiť jeho nezávislosť.

Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

— Zabezpečiť úplné fungovanie agentúry SAPARD/IPARD.

— Urýchliť práce na zavádzaní riadneho systému identifikácie poľnohospodárskych parciel a systému identifikácie a registrácie hovädzieho dobytka.

— Zdokonaliť zhromažďovanie a spracovanie poľnohospodárskych štatistík v súlade s normami a metodikou EÚ.

— Vypracovať stratégiu rozvoja vidieka a nástroje politiky na navrhovanie, vykonávanie, riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie programov rozvoja vidieka.

Bezpečnosť potravín, veterinárna a rastlinolekárska politika

— Pokračovať v zosúlaďovaní vo veterinárnom a v rastlinolekárskom odvetví, zvýšiť úroveň inšpekčných postupov, modernizovať agropotravinárske zariadenia, aby sa vyhovelo hygienickým požiadavkám EÚ.

— Vypracovať komplexnú stratégiu v oblasti bezpečnosti potravín, v oblasti veterinárnej a rastlinolekárskej politiky. Posilniť potrebné administratívne štruktúry a zlepšiť koordináciu medzi nimi v záujme zabezpečenia komplexného prístupu, ktorý umožní zvýšiť bezpečnosť potravín v celom potravinovom reťazci.

Rybné hospodárstvo

— Posilniť administratívne štruktúry a najmä inšpekčné štruktúry v oblasti politiky rybného hospodárstva.

— Začať vytvárať automatizovaný register rybárskych plavidiel.

— So zreteľom na chránené ekologické a rybárske zóny, jednostranne vyhlásené Chorvátskom, pokračovať vo vykonávaní trojstrannej dohody dosiahnutej v júni 2004.

Dopravná politika

— Pokračovať v implementácii noriem EÚ v oblasti sociálnych a technických právnych predpisov v cestnej doprave a bezpečnostných noriem v námornej doprave.

— Posilniť administratívne kapacity v odvetví železničnej dopravy.

— Zabezpečiť vytvorenie nezávislého orgánu na vyšetrovanie nehôd a posilniť vnútroštátne regulačné orgány v odvetví leteckej dopravy.

— Uzavrieť Dohodu o spoločnom európskom leteckom priestore (ECAA) s protokolom o prechodných opatrení na implementáciu právnych predpisov EÚ v oblasti letectva.

Energetika

— Pokračovať v implementácii *acquis* EÚ v oblasti plynu a elektrickej energie.

— Zabezpečiť prevádzkovú kapacitu a nezávislé fungovanie vnútroštátneho regulačného orgánu.

— Začať plniť záväzky prijaté v rámci Zmluvy o energetickom spoločenstve.

— Posilniť administratívne kapacity a zlepšiť zosúlaďovanie s *acquis* EÚ v oblasti energetickej účinnosti, obnoviteľných zdrojov energie a v jadrovej oblasti, ako aj zabezpečiť vysokú úroveň jadrovej bezpečnosti a ochrany pred radiáciou.

Zdaňovanie

— Urýchliť zosúlaďovanie právnych predpisov v oblasti zdaňovania s *acquis* a zabezpečiť ich účinné presadzovanie, s osobitnou pozornosťou na zaradenie slobodných colných pásiem do územného uplatňovania režimu DPH a na zrušenie existujúcich nulových sadzieb DPH.

— Začať zosúlaďovanie s *acquis* EÚ v oblasti priamych daní, vrátane ustanovení o výmene informácií s členskými štátmi na zjednodušovanie presadzovania opatrení na predchádzanie vyhýbaniu sa plateniu daní a daňovým únikom.

— Rešpektovať pravidlá správania sa v oblasti zdaňovania podnikov a zabezpečiť, aby aj nové daňové opatrenia boli v súlade s týmito pravidlami.

— Posilniť kapacity daňových a colných správ, najmä v oblasti kontrolných funkcií a funkcií výberu daní a poplatkov; pokračovať v zavádzaní fungujúcej a personálne primerane vybavenej služby spotrebných daní; zjednodušiť postupy v záujme efektívneho stíhania daňových podvodov.

— Pokračovať v rozvíjaní potrebných systémov informačných technológií, aby sa umožnila výmena elektronických údajov s EÚ a jej členskými štátmi.

Štatistika

— Posilniť administratívne kapacity Chorvátskeho štatistického úradu, reformovať jeho regionálne úrady a zlepšiť koordináciu s ostatnými zostavovateľmi oficiálnych štatistík.

— Vypracovať obchodné a sociálne štatistiky.

Sociálna politika a zamestnanosť

— Pokračovať v zosúlaďovaní s *acquis* v oblastiach pracovného práva, zdravia a bezpečnosti, rovnosti pohlaví a nediskriminácie.

— Posilniť súvisiacu administratívnu štruktúru a štruktúru na presadzovanie právnych predpisov a medziministerskú spoluprácu.

Podnikanie a priemyselná politika

— Naďalej zjednodušovať a urýchľovať postupy registrácie spoločností; zaviesť online prístup k vybraným vládnym zariadeniam pre malé a stredné podniky; ďalej posudzovať vplyv regulačných opatrení.

— Pokračovať v implementácii Európskej charty pre malé podniky.

Regionálna politika a koordinácia štrukturálnych nástrojov

— Vypracovať komplexnú a koherentnú stratégiu v oblasti regionálneho rozvoja.

— Vybrať a vybudovať kapacity hlavných riadiacich úradov a orgánov na vykonávanie štrukturálnych nástrojov.

Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť

— Posilniť správu hraníc, najmä dozor morských hraníc; vykonávať integrovanú stratégiu správy hraníc (vrátane readmisie); zvýšiť investície do technického vybavenia a infraštruktúry; získať ďalších pracovníkov a poskytovať primeranú infraštruktúru na odbornú prípravu.

— Zlepšiť vybavenie na odhaľovanie nepravých a falšovaných dokumentov a poskytovať odbornú prípravu zamestnancom diplomatických misií a konzulárnych úradov.

— Naďalej zosúlaďovať právne predpisy v oblasti azylu s *acquis* EÚ. Vytvoriť stále národné záchytné stredisko pre žiadateľov o azyl.

— Zlepšiť koordináciu medzi orgánmi činnými v trestnom konaní a súdmi najmä v súvislosti s hospodárskou trestnou činnosťou, organizovaným zločinom, podvodom, praním špinavých peňazí a korupciou; posilniť boj proti obchodovaniu s drogami, posilniť protidrogovú prevenciu a znížiť úroveň dopytu po drogách; zabezpečiť účinné opatrenia na boj proti obchodovaniu s ľuďmi a nadnárodnému pašovaniu osôb s dôrazom najmä na prevenciu, ochranu a sociálnu reintegráciu obetí. Poskytnúť potrebné špecializované odbornú prípravu orgánom činným v trestnom konaní.

— Zintenzívniť medzinárodnú spoluprácu v oblasti terorizmu a plne vykonávať príslušné medzinárodné dohovory; zlepšiť spoluprácu a výmenu informácií medzi orgánmi polície a spravodajskou službou v rámci štátu a s inými štátmi; posilniť boj proti financovaniu a príprave teroristických činov.

Životné prostredie

— Prijať horizontálne právne predpisy vrátane predpisov o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a účasti verejnosti.

— Jasne vymedziť zodpovednosti a posilniť administratívne a operačné kapacity na celoštátnej a regionálnej úrovni na zabezpečenie plánovania vrátane prípravy finančných stratégií.

— Posilniť kapacity vnútroštátnej a regionálnej inšpekcie a umožniť jej účinné presadzovanie právnych predpisov o ochrane životného prostredia.

— Bezodkladne prijať a začať plniť národný plán odpadového hospodárstva.

Colná únia

— Pokračovať v posilňovaní administratívnych a prevádzkových kapacít colnej služby, najmä na kontrolu preferenčných pravidiel pôvodu a urýchliť zosúlaďovanie s *acquis* EÚ. Zabezpečiť úplné fungovanie strediska pre odbornú prípravu v colnej oblasti.

— Pokračovať v rozvíjaní potrebných systémov informačných technológií, aby sa umožnila výmena elektronických údajov s EÚ a jej členskými štátmi.

— Prijať a vykonávať etický kódex pre colné služby.

Vonkajšie vzťahy

— Pokračovať v politike liberalizácie obchodu vykonávaním dohody o stabilizácii a pridružení, záväzkov prijatých v rámci WTO a dvojstranných dohôd o voľnom obchode. Usilovať sa o dosiahnutie budúcej regionálnej dohody o voľnom obchode v juhovýchodnej Európe.

— Zabezpečiť, aby opatrenia na ochranu obchodu boli v súlade s dohodou o stabilizácii a pridružení a so záväzkami WTO.

— Ukončiť rokovania a plne vykonať protokol zavádzajúci colné kvóty pre cukor v dohode o stabilizácii a pridružení s cieľom pripraviť chorvátske cukrovarské odvetvie na prispôsobenie potrebné na fungovanie v reálnom a hospodársky trvalo udržateľnom prostredí. Výsledky rokovaní o protokole sa nebudú dotýkať výsledku rokovaní o pristúpení.

Finančná kontrola

— Prijať koherentný regulačný rámec pre verejnú vnútornú finančnú kontrolu na základe strategického dokumentu.

— Pokračovať vo vytváraní a posilňovaní funkcií verejnej vnútornej finančnej kontroly zabezpečením vhodných pracovníkov, odbornej prípravy a vybavenia.

— Zaviesť účinné postupy na odhaľovanie, riešenie, ďalšie sledovanie nezrovnalostí a ich oznamovanie Komisii, ako aj prípadov podozrenia zo sprenevery, ktoré poškodzujú na finančné záujmy Spoločenstiev a vytvoriť administratívne štruktúry potrebné na účinnú a zodpovedajúcu ochranu týchto záujmov a na spoluprácu s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).

3.2. STREDNODOBÉ PRIORITY

Politické kritériá

Demokracia a právny štát

Verejná správa

— Pokračovať v procese budovania inštitúcií, ktoré sú priamo spojené s *acquis* EÚ, a zaviesť reformy na zlepšenie efektívnosti verejnej správy vo všeobecnosti.

Súdny systém

— Pokračovať vo vykonávaní reformy súdnictva, vrátane odbornej prípravy a prijať opatrenia na redukciu prieťahov v konaní na všetkých súdoch.

— Pokračovať v racionalizácii organizácie súdov, vrátane rozvoja moderných systémov informačných technológií.

— Zabezpečiť riadny a účinný výkon súdnych rozhodnutí.

Protikorupčná politika

— Podporovať ďalší rozvoj boja proti korupcii a vykonávať príslušné právne predpisy. Najmä zriadiť špeciálne jednotky pre boj proti korupcii s riadnym zázemím a zabezpečiť im riadny výcvik a zdroje.

— Zabezpečiť, aby boli splnené normy stanovené medzinárodnými nástrojmi, a to zavedením príslušných právnych predpisov a administratívnych opatrení.

Ľudské práva a ochrana menšín

— Zabezpečiť úplné vykonanie Ústavného zákona o národnostných menšinách, najmä pokiaľ ide pomerné zastúpenie menšín.

— Pokračovať vo vykonávaní komplexnej stratégie nediskriminácie.

— Pokračovať v zlepšovaní postavenia Rómov prostredníctvom posilneného vykonávania príslušnej stratégie vrátane, poskytovania potrebnej finančnej podpory na celoštátnej úrovni a miestnej úrovni, opatrení nediskriminácie zameraných na podporovanie pracovných príležitostí, na napomáhanie prístupu ku vzdelaniu a na zlepšenie podmienok bývania.

— Pokračovať v zlepšovaní sociálnych a ekonomických podmienok na zlepšenie podmienok na reintegráciu navrátilcov a ich prijatia prijímajúcimi komunitami.

Regionálne otázky a medzinárodné záväzky

— Zabezpečiť bezproblémové vykonávanie konečných dohôd o dvojstranných otázkach, ktoré sú v súčasnosti nerozhodnuté, najmä o otázkach týkajúcich sa hraníc.

— Pokračovať vo vykonávaní existujúcich dvojstranných dohôd.

Ekonomické kritériá

— Vykonávať udržateľný strednodobý fiškálny rámec prostredníctvom neustáleho znižovania celkových verejných výdavkov, deficitov verejných financií a dlhu ako podielu z HDP. Stanoviť priority vo verejných výdavkoch, aby sa uvoľnili zdroje na výdavky súvisiace s *acquis* EÚ. Uskutočniť komplexnú reformu systému zdravotnej starostlivosti a dôchodkového systému. Pokračovať v znižovaní dotácií veľkým stratovým podnikom.

— Ukončiť predaj menšinových a väčšinových podielov štátu v spoločnostiach v majetku privatizačného fondu.

— Naďalej zlepšovať podmienky na vytváranie a rozvoj súkromných podnikov a na priame zahraničné investície.

— Dosiahnuť významný pokrok v posilňovaní finančnej disciplíny vo veľkých podnikoch, predovšetkým v oceliarskom, lodiarskom a železničnom odvetví.

— Dokončiť pozemkovú reformu so zvláštnym dôrazom na registráciu a privatizáciu poľnohospodárskej pôdy.

— Pokračovať v reforme trhu práce a v reforme školstva so zreteľom na zvýšenie účasti pracovnej sily a miery zamestnanosti.

Schopnosť prevziať záväzky vyplývajúce z členstva

Voľný pohyb tovaru

— Dosiahnuť významný pokrok v transpozícii smerníc starého prístupu (ako napr. v oblasti liečiv a chemických látok) a nového prístupu a v spĺňaní požiadaviek na členstvo v európskych normalizačných orgánoch CEN, Cenelec a ETSI.

Voľný pohyb pracovníkov

— Zrušiť akékoľvek diskriminačné opatrenia voči migrujúcim pracovníkom z EÚ a občanom EÚ.

— Posilniť administratívne štruktúry pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia.

Právo usadiť sa a sloboda poskytovať služby

— Zrušiť existujúce bariéry usadenia sa a poskytovania cezhraničných služieb fyzickými alebo právnickými osobami z EÚ.

— Dosiahnuť významný pokrok v zosúlaďovaní s *acquis* EÚ v oblasti vzájomného uznávania odborných kvalifikácií, vrátane ustanovení o odbornej príprave a ďalej rozvíjať požadované administratívne štruktúry.

Voľný pohyb kapitálu

— Dosiahnuť významný pokrok v odstraňovaní ostávajúcich obmedzení voľného pohybu kapitálu najmä pri nadobúdaní nehnuteľností, v súlade so záväzkami dohody o stabilizácii a pridružení.

— Ukončiť vytváranie účinného systému proti praniu špinavých peňazí najmä zabezpečením úplnej funkčnosti agentúr, primeraného zásobenia finančnými prostriedkami a dobrej koordinácie s domácimi a medzinárodnými partnermi.

Verejné obstarávanie

— Vykonávať režim verejného obstarávania so všetkými príslušnými administratívnymi štruktúrami a operatívnymi nástrojmi a dosiahnuť významný pokrok smerom k ukončeniu zosúlaďovania s *acquis* EÚ a zároveň zabezpečiť, aby boli pravidlá verejného obstarávania efektívne vykonávané všetkými zmluvnými orgánmi a subjektmi na všetkých úrovniach. Podporovať používanie elektronických prostriedkov pri postupoch verejného obstarávania.

Právo duševného vlastníctva

— Ukončiť zosúlaďovanie v oblasti práv duševného, priemyselného vlastníctva a posilniť stíhanie v oblasti boja proti pirátstvu a falšovaniu.

— Pokračovať v posilňovaní presadzovania práv duševného vlastníctva (IPR) a v znižovaní miery pirátstva a falšovania.

Hospodárska súťaž

— Posilniť právomoci orgánu v protimonopolnej oblasti a oblasti štátnej pomoci a dosiahnuť spoľahlivú mieru vykonateľnosti práva. V oblasti štátnej pomoci podstatne zlepšiť transparentnosť.

— Na všetkých úrovniach správy a súdnictva pripraviť odbornú prípravu o zákone o hospodárskej súťaži a politiky hospodárskej súťaže.

Finančné služby

— Ukončiť zosúlaďovanie s opatrnými požiadavkami EÚ a naďalej posilňovať prax dohľadu.

— Ukončiť vykonávanie nového rámca kapitálových požiadaviek pre úverové inštitúcie a investičné firmy.

Informačná spoločnosť a médiá

— Prijať potrebnú primárnu a sekundárnu legislatívu na dobudovanie regulačného rámca a zavedenie hospodárskej súťaže vo všetkých oblastiach.

Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

— Posilniť administratívne štruktúry potrebné pre vykonávanie politík trhu a rozvoja vidieka.

— Zriadiť register viníc v súlade s normami EÚ.

— Vypracovať stratégiu pre zriadenie efektívnych a finančne zdravých platobných subjektov pre riadenie a kontrolu poľnohospodárskych fondov v súlade s požiadavkami EÚ a medzinárodnými normami auditu.

Bezpečnosť potravín, veterinárna a rastlinolekárska politika

— Podstatne zlepšiť zosúlaďovanie právnych predpisov o potravinách a posilniť potrebné štruktúry vykonávania.

— Dosiahnuť významný pokrok v zosúlaďovaní právnych predpisov vo veterinárnej a rastlinolekárskej oblasti, vrátane systému identifikácie zvierat, zaobchádzania s odpadom živočíšneho pôvodu, modernizácie zariadení na potravinové spracovanie poľnohospodárskej produkcie, programov kontroly chorôb zvierat, ochrany rastlín a kvality osív a množiteľského materiálu; vo významnej miere zdokonaliť štruktúry inšpekcie.

Rybné hospodárstvo

— Zásadným spôsobom zdokonaliť administratívne štruktúry a vybavenie na zabezpečenie účinného vykonávania spoločnej politiky rybného hospodárstva, vrátane správy zdrojov, inšpekcií a kontrol činností v súvislosti s rybolovom, trhovej politiky, štrukturálnych programov a plánov riadenia kapacít flotily v súlade s existujúcimi zdrojmi rybolovu.

— Dokončiť zavedenie automatizovaného registra rybárskych plavidiel a ich satelitom riadeného monitorovacieho systému.

Dopravná politika

— Pokračovať v činnosti zameranej na úplné zosúladenie s *acquis* EÚ v oblasti cestnej dopravy.

— Prijať vykonávacie právne predpisy v železničnej doprave, najmä ustanovenia o súčinnosti a nezávislom vyčlenení kapacít.

— Pokračovať v činnosti zameranej na zosúladenie s *acquis* EÚ v oblasti vnútrozemskej vodnej dopravy, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť plavby a informačné služby v riečnej doprave.

— Pokračovať v zosúlaďovaní v oblasti námornej dopravy a zabezpečiť primeranú kontrolu vlajkových štátov.

— V oblasti letectva dosiahnuť úplné zosúladenie s *acquis* EÚ.

— Pokračovať vo vykonávaní Memoranda o porozumení o rozvoji základnej regionálnej dopravnej siete v juhovýchodnej Európe.

Energetika

— Naďalej posilňovať administratívne kapacity a zosúlaďovanie s *acquis* EÚ v oblasti energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie, vnútorného trhu s energiou (elektrina a plyn) a s jadrovou energiou.

— Zabezpečiť, aby zásoby ropy poskytovali záruku bezpečného zásobovania.

— Náležite riešiť otázku nakladania s rádioaktívnym odpadom.

Zdaňovanie

— Podstatne zvýšiť úsilie o dokončenie zosúlaďovania s *acquis* v oblasti ciel, pokiaľ ide o DPH, spotrebné dane a priame dane, vrátane pravidiel správania sa v oblasti zdaňovania podnikov.

— Pokračovať v posilňovaní správy daní – vrátane odvetvia informačných technológií – a zabezpečiť jej riadne fungovanie na dosiahnutie noriem EÚ a prepojenie systémov informačných technológií. Vypracovať a vykonávať etický kódex.

Hospodárska a menová politika

— Zlepšiť menovú politiku a rozšíriť využívanie a efektivitu trhovo orientovaných menových nástrojov.

Štatistika

— Naďalej rozvíjať makroekonomickú, podnikateľskú a sociálnu štatistiku.

Sociálna politika a zamestnanosť

— Naďalej ju zosúlaďovať s *acquis* a posilniť príslušné administratívne štruktúry a štruktúry jej vynucovania vrátane inšpektorátov práce.

— Podporovať úsilie sociálnych partnerov na budovanie kapacít najmä prostredníctvom nezávislého sociálneho dialógu bipartity.

— Vypracovať a vykonať komplexnú stratégiu zahrnujúcu všetkých významných účastníkov so zreteľom na účasť na Európskej stratégii zamestnanosti. Zabezpečiť vhodné kapacity na jej analýzu, vykonávanie a hodnotenie.

— Vypracovať a vykonať národnú stratégiu sociálneho začlenenia vrátane zhromažďovania údajov v súlade s praxou EÚ a so zreteľom na budúcu účasť na Európskej stratégii sociálneho začlenenia.

— Identifikovať potreby rozvoja ľudských zdrojov ako prípravu na Európsky sociálny fond.

Podnikanie a priemyselná politika

— Aktualizovať a lepšie formulovať politický prístup k finančným nástrojom pre malé a stredné podniky, ktorý by mal umožniť vláde prejsť od priamych pôžičiek k miernejším systémom pomoci.

Regionálna politika a koordinácia štrukturálnych nástrojov

— Zabezpečiť jasné rozdelenie zodpovednosti a posilniť koordináciu tak medzi ministerstvami, ako aj medzi štátnymi a regionálnymi úradmi.

— Naďalej budovať kapacity navrhnutých správnych a platobných úradov vrátane miestnych úradov.

— Zdokonaliť tvorbu a plnenie plánov regionálneho rozvoja.

— Vytvoriť vhodné systémy monitorovania a hodnotenia a zintenzívniť postupy finančného riadenia a kontroly.

— Zaviesť primeranú regionálnu štatistiku.

Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť

— Uviesť vnútroštátne právne predpisy do súladu s pravidlami a najlepšou praxou EÚ a naďalej posilňovať hraničnú kontrolu; vytvoriť národné databázy a registre a zabezpečiť koordináciu medzi príslušnými útvarmi.

— Vytvoriť národnú databázu na kontrolu údajov o uchádzačoch o azyl vrátane odtlačkov prstov so zreteľom na prípravu účasti v systéme EURODAC.

— Zvýšiť úsilie o integráciu utečencov.

— Zlepšiť vybavenie a infraštruktúru polície vrátane vytvorenia počítačového vyšetrovacieho systému; posilniť spoluprácu medzi políciou a ostatnými orgánmi činnými v trestnom konaní; posilniť boj proti obchodovaniu s drogami, organizovanému zločinu, hospodárskej kriminalite (vrátane prania špinavých peňazí a falšovania peňazí), podvodom a korupcii; v týchto oblastiach zlepšiť zosúlaďovanie príslušných vnútroštátnych právnych predpisov s *aquis*.

— Pripraviť uplatňovanie rozličných právnych nástrojov v oblasti justičnej spolupráce v trestných a občianskoprávnych záležitostiach poskytnutím vhodnej odbornej prípravy na súdoch v súdnych sporoch a iných podstatných otázkach.

Veda a výskum

— Začať plánovať a uplatňovať integrovanú politiku v oblasti výskumu.

Vzdelávanie a kultúra

— Zvýšiť úsilie pri tvorbe moderného systému odbornej prípravy a vzdelávania a vo vysokoškolskom a ďalšom vzdelávaní zabezpečiť vykonávanie bolonských kritérií.

Životné prostredie

— Pri definovaní a vykonávaní iných sektorových politík zabezpečiť integráciu požiadaviek na ochranu životného prostredia. Vypracovať stratégiu investícií do životného prostredia založenú na odhadoch nákladov na zosúladenie. Pokračovať vo vykonávaní horizontálnych právnych predpisov.

— Pokračovať v transponovaní *acquis* EÚ s osobitným dôrazom na odpadové hospodárstvo, kvalitu vody, ovzdušia, ochranu prírody a integrované zamedzenie znečisťovaniu ovzdušia a jeho kontrole. Zvýšiť investície do infraštruktúry v oblasti životného prostredia s osobitným dôrazom na zber a čistenie odpadových vôd, zásobovanie pitnou vodou a odpadovým hospodárstvom.

— Ratifikovať Kjótsky protokol k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatickej zmene.

Ochrana zdravia a spotrebiteľa

— Pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov s *acquis* EÚ v oblasti opatrení týkajúcich sa bezpečnosti a posilniť administratívne kapacity potrebné na účinnú kontrolu trhu.

— Pokračovať v zosúlaďovaní s *acquis* EÚ, ktoré sa netýka bezpečnostných opatrení.

Colná únia

— Posilniť a skonsolidovať administratívne a operačné kapacity colnej služby. Rozšíriť odbornú prípravu všetkých zamestnancov a zintenzívniť využívanie informačných technológií kompatibilných s EÚ, ako aj pokračovať v prípravách na zabezpečenie prepojenia so systémami EÚ. Zintenzívniť audit a využívanie hodnotenia rizika, ako aj selektívnosť.

— Podstatne pokročiť v zosúlaďovaní s *acquis* EÚ najmä v oblastiach slobodných colných pásiem, tranzitných poplatkov, tarifných kvót a dohľadu nad dovážaným a vyvážaným tovarom.

Finančná kontrola

— Vytvoriť kapacity a zosúladiť systém verejnej vnútornej finančnej kontroly vrátane decentralizovanej zodpovednosti za riadenie a funkčne nezávislého vnútorného auditu, ako aj ústrednej koordinácie a harmonizácie.

— Reformovať a posilniť funkciu externého auditu v súlade s najlepšou praxou z medzinárodného hľadiska a z hľadiska EÚ.

4. **PROGRAMOVANIE**

— Pomoc Spoločenstva krajinám západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia sa poskytne na základe existujúcich finančných nástrojov, najmä nariadenia Rady (ES) č. 2666/2000 z 5. decembra 2000 o pomoci Albánsku, Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, Federatívnej republike Juhoslávii a Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko [1] (nariadenie CARDS) a predvstupových nástrojov programov PHARE [2], SAPARD [3] a ISPA [4] . To znamená, že toto rozhodnutie nebude mať žiadne finančné dôsledky. Chorvátsko môže využiť prístup k finančným prostriedkom horizontálnych programov a programov pre viaceré štáty.

5. **PODMIENKY POMOCI**

— Pomoc Spoločenstva krajinám západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia je podmienená ďalším pokrokom v plnení kodanských kritérií, ako aj pokrokom v riešení osobitných priorít tohto prístupového partnerstva. Nerešpektovanie týchto všeobecných podmienok by mohlo viesť Radu k prijatiu zodpovedajúcich opatrení na základe článku 5 nariadenia (ES) č. 2666/2000. Pomoc Spoločenstva bude závisieť aj od podmienok, ktoré Rada definovala vo svojich záveroch z 29. apríla 1997 a z 21. a 22. júna 1999, najmä pokiaľ ide o záväzok príjemcu uskutočniť demokratické, hospodárske a inštitucionálne reformy.

— Pomoc Spoločenstva na financovanie projektov prostredníctvom troch predvstupových nástrojov PRARE, ISPA a SAPARD naďalej závisí od rešpektovania záväzkov podľa dohody o stabilizácii a pridružení zo strany Chorvátska, ďalších krokov pri plnení kodanských kritérií a najmä pokroku v riešení osobitných priorít tohto prístupového partnerstva.

— Nerešpektovanie týchto všeobecných podmienok by mohlo viesť k rozhodnutiu Rady o pozastavení finančnej pomoci na základe článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 622/98 zo 16. marca 1998 o pomoci kandidátskym štátom v rámci predvstupovej stratégie a najmä o založení prístupových partnerstiev [5].

6. **MONITOROVANIE**

— Vykonávanie prístupového partnerstva sa bude skúmať prostredníctvom rámca mechanizmov zavedených v rámci procesu stabilizácie a pridruženia, najmä výročných správ predložených Komisiou.

---

[1] Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2112/2005 (Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 23).

[2] Nariadenie Rady (EHS) č. 3906/89 (Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2257/2004 (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 1).

[3] Nariadenie Rady (ES) č. 1268/99 (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2112/2005.

[4] Nariadenie Rady (ES) č. 1267/99 (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2112/2005.

[5] Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 1.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. februára 2006

o určitých ochranných opatreniach so zreteľom na kalone, psy a mačky pochádzajúce z Malajzie (polostrov) a Austrálie

[oznámené pod číslom K(2006) 417]

(Text s významom pre EHP)

(2006/146/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, ktorá stanovuje zásady riadenia organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich na územie Spoločenstva z tretích krajín a ktorá mení a dopĺňa smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS [1], a najmä na jej článok 18 ods. 1,

keďže:

(1) Rozhodnutie Komisie 1999/507/ES z 26. júla 1999 o určitých ochranných opatreniach so zreteľom na kalone, psy a mačky pochádzajúce z Malajzie (polostrov) a Austrálie [2] bolo opakovane [3] podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto rozhodnutie kodifikovať.

(2) Hlavné veterinárne zásady, ktoré musia dodržiavať členské štáty, keď dovážajú z tretích krajín psy, mačky a iné zvieratá vnímavé na besnotu, sú stanovené v smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva [4]. Veterinárne osvedčenie však nie je zatiaľ harmonizované.

(3) V Austrálii a v Malajzii boli oznámené smrteľné prípady choroby spôsobenej vírusom hendra a choroby spôsobenej vírusom nipah u človeka.

(4) Kalone rodu *Pteropus* sa považujú za prirodzených nositeľov vírusu hendra a za zdrojových nositeľov vírusu nipah. Tieto cicavce však nevykazujú klinické známky choroby a môžu niesť vírus v prítomnosti neutralizujúcich protilátok.

(5) Kalone sa príležitostne dovážajú z tretích krajín. Až do stanovenia podmienok Spoločenstva pre dovoz kaloňov z tretích krajín sa javí potrebné zaviesť určité ochranné opatrenia týkajúce sa chorôb spôsobených vírusom hendra a vírusom nipah.

(6) Chorobu spôsobenú vírusom hendra môžu prenášať mačky a psy a mačky môžu byť infikované chorobou spôsobenou vírusom nipah. Vystavenie pôsobeniu dotyčných vírusov podporuje sérokonverziu u chorých a zotavujúcich sa zvierat, ktorú možno zistiť laboratórnymi skúškami.

(7) Výskyt tejto zoonózy v uvedených štátoch môže predstavovať nebezpečenstvo pre osoby a vnímavé zvieratá v Spoločenstve.

(8) Na úrovni Spoločenstva je potrebné prijať ochranné opatrenia so zreteľom na dovoz kaloňov, psov a mačiek z Malajzie (polostrov) a Austrálie.

(9) Ochorenie spôsobené vírusom hendra, ktoré v súlade s austrálskym právom podlieha ohlasovacej povinnosti, však nebolo v Austrálii hlásené od roku 1999. Preto by sa nemali vyžadovať špeciálne laboratórne skúšky pre mačky dovážané z Austrálie.

(10) V záujme jasnosti by sa mali prijať ustanovenia, ktoré umožnia tranzit psov a mačiek cez medzinárodné letisko v Malajzii.

---

[1] Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

[2] Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 66. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2000/708/ES (Ú. v. ES L 289, 16.11.2000, s. 41).

[3] Pozri prílohu I.

[4] Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 320).

(11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Dovoz kaloňov rodu *Pteropus* z Malajzie (polostrov) a Austrálie sa zakazuje.

2. Odchylne od odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 92/65/EHS, smú sa kalone rodu *Pteropus* dovážať za týchto podmienok:

a) zvieratá pochádzajú z kolónií zvierat držaných v zajatí;

b) zvieratá sú izolované v karanténnych priestoroch najmenej 60 dní;

c) zvieratá boli s negatívnym výsledkom podrobené sérumneutralizačnej skúške alebo schválenej skúške ELISA na protilátky proti vírusom chorôb hendra a nipah, ktoré sa vykonali v laboratóriu schválenom na tieto skúšky príslušnými orgánmi na základe krvných vzoriek odobratých dvakrát v intervale 21 až 30 dní, pričom druhá vzorka sa musí odobrať v priebehu 10 dní pred vývozom.

Článok 2

1. Dovoz psov a mačiek z Malajzie (polostrov) je zakázaný.

2. Odchylne od odseku 1 sa psy a mačky smú dovážať za týchto podmienok:

a) zvieratá neprišli do styku s ošípanými najmenej v priebehu posledných 60 dní predchádzajúcich vývozu;

b) zvieratá sa nezdržiavali na pozemkoch, kde sa v priebehu posledných 60 dní vyskytli prípady choroby spôsobené vírusom nipah;

c) zvieratá boli podrobené s negatívnym výsledkom sérumneutralizačnej skúške alebo skúške ELISA IgG vykonanej v laboratóriu schválenom na skúšky na prítomnosť protilátok proti vírusu choroby nipah príslušnými veterinárnymi orgánmi na základe krvných vzoriek odobratých v priebehu 10 dní pred vývozom.

3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na psy a mačky v režime tranzit, pokiaľ zostávajú na území medzinárodného letiska.

Článok 3

1. Dovoz mačiek z Austrálie je zakázaný.

2. Odchylne od odseku 1 sa mačky smú dovážať za podmienky, že zvieratá sa nezdržiavali na pozemkoch, kde sa v priebehu posledných 60 dní vyskytli prípady choroby spôsobené vírusom choroby hendra.

3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na mačky v režime tranzit, pokiaľ zostávajú v areáli medzinárodného letiska.

Článok 4

Rozhodnutie 1999/507/ES sa ruší.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 21. februára 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA I

Zrušené rozhodnutie v znení neskorších zmien a doplnení

Rozhodnutie Komisie 1999/507/ES	(Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 66)
— Rozhodnutie Komisie 1999/643/ES	(Ú. v. ES L 255, 30.9.1999, s. 38)
— Rozhodnutie Komisie 2000/6/ES	(Ú. v. ES L 3, 6.1.2000, s. 29)
— Rozhodnutie Komisie 2000/708/ES	(Ú. v. ES L 289, 16.11.2000, s. 41)

PRÍLOHA II

Tabuľka zhody

Rozhodnutie 1999/507/ES	Toto rozhodnutie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2 úvodná veta	článok 1 ods. 2 úvodná veta
článok 1 ods. 2 prvá zarážka	článok 1 ods. 2 písm. a)
článok 1 ods. 2 druhá zarážka	článok 1 ods. 2 písm. b)
článok 1 ods. 2 tretia zarážka	článok 1 ods. 2 písm. c)
článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 1
článok 2 ods. 2 úvodná veta	článok 2 ods. 2 úvodná veta
článok 2 ods. 2 prvá zarážka	článok 2 ods. 2 písm. a)
článok 2 ods. 2 druhá zarážka	článok 2 ods. 2 písm. b)
článok 2 ods. 2 tretia zarážka	článok 2 ods. 2 písm. c)
článok 2 ods. 3	článok 2 ods. 3
článok 3	článok 3
článok 4	—
—	článok 4
článok 5	článok 5
—	príloha I
—	príloha II

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. februára 2006

o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní v Holandsku

[oznámené pod číslom K(2006) 630)

(Len text v holandskom jazyku je autentický)

(2006/147/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ([1]), a najmä na jej článok 57 ods. 2,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčným vírusovým ochorením hydiny a vtáctva spôsobujúce úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tak predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a za určitých podmienok aj ľudského zdravia. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť na iné chovy, čím by sa výrazne znížila ziskovosť v oblasti chovu hydiny, na voľne žijúce vtáctvo, ako aj z jedného členského štátu do ostatných členských štátov a tretích krajín prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.

(2) Vysoko patogénny chrípkový vírus A podtypu H5N1 bol izolovaný u voľne žijúceho vtáctva v určitých častiach Spoločenstva a v tretích krajinách susediacich so Spoločenstvom alebo osídlených sťahovavými vtákmi počas zimy. Pravdepodobnosť rozšírenia vírusu prostredníctvom voľne žijúceho vtáctva sa počas nadchádzajúceho migračného obdobia zvyšuje.

(3) Včasné detekčné metódy a opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vtáčej chrípky na kŕdle hydiny sú zavedené na celom území Holandska.

(4) Pracovná skupina pre zdravie a dobré životné podmienky zvierat v rámci Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EÚBP) vo svojom stanovisku „Aspekty zdravia zvierat a dobrých životných podmienok zvierat súvisiace s vtáčou chrípkou“ z 20. septembra 2005 odporúča, aby sa o preventívnej vakcinácii uvažovalo v prípade, ak sa v husto osídlených oblastiach chovu hydiny zistí veľké nebezpečenstvo výskytu vírusu. Pri epidémii vtáčej chrípky je vždy značné riziko, že spoločenské vtáky sú „skryté“ a predstavujú stále riziko infekcie. Túto možnosť nemožno prehliadať a ako alternatíva hromadného utratenia takýchto vtákov sa odporúča zostrenie dozorných opatrení a opatrení biologickej bezpečnosti. Okrem toho sa ako možnosti pre tieto druhy vtákov môžu brať do úvahy karanténa a vakcinácia. Toto opatrenie by však nemalo ohroziť prísne opatrenia biologickej bezpečnosti ani iné opatrenia, ktoré by sa mali uplatňovať v týchto oblastiach s cieľom eradikácie každého výskytu vírusu. Tak sa môže vykonávať vakcinácia najmä v kŕdľoch, ktorých používané všeobecné systémy riadenia chovu hydiny znemožňujú vtákom byť neustále v interiéroch alebo byť dostatočne chránené pred kontaktom s voľne žijúcim vtáctvom.

(5) Holandsko 21. februára 2006 predložilo Komisii na schválenie plán preventívnej vakcinácie na základe osobitného rizika výskytu vtáčej chrípky na svojom území. Komisia v spolupráci s Holandskom plán okamžite preskúmala a podľa jej názoru bude plán po určitých úpravách v zhode s príslušnými ustanoveniami Spoločenstva. Je preto primerané tento plán schváliť.

(6) Mali by sa používať len vakcíny povolené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch ([2]) alebo s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ([3]).

(7) Na miestach, kde sa v Holandsku vykonáva preventívna vakcinácia, sa musí začať s monitoringom vakcinovaných a nevakcinovaných kŕdľov hydiny a musia sa zaviesť obmedzenia premiestňovania vakcinovaných vtákov.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

([1]) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

([2]) Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58.)

([3]) Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v Holandsku v určitých chovoch hydiny, kde sa z dôvodu osobitného rizika výskytu infekcie vykonáva preventívna vakcinácia, ako aj obmedzenia premiestňovania vakcinovanej hydiny a určitých z nej získaných výrobkov.

2. Na účely tohto rozhodnutia sa okrem vymedzení pojmov ustanovených v smernici Rady 2005/94/ES uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „hydina z drobnochovu“ sú kurčatá, kačice, morky a husi, ktoré chovajú ich vlastníci:

   i) na ich vlastnú spotrebu alebo využitie i alebo

   ii) ako spoločenské zvieratá;

b) „nosnice z organickej produkcie“ a „nosnice vo voľnom výbehu“ sú nosnice podľa smernice Rady 1999/74/ES z 19. júla 1999 ustanovujúcej minimálne normy na ochranu nosníc a smernice Komisie 2002/4/ES [1] z 30. januára 2002 o registrácii podnikov s nosnicami, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 1999/74/ES, ktoré majú možnosť voľného výbehu.

Článok 2

Schválenie vakcinačného programu

1. Plán preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 (ďalej len „plán preventívnej vakcinácie“), ktorý 21. februára 2006 predložilo Holandsko Komisii, sa schvaľuje.

V súlade s „plánom preventívnej vakcinácie“ sa preventívna vakcinácia proti vtáčej chrípke H5N1 vykonáva použitím inaktivovanej heterologickej vakcíny vtáčej chrípky podtypu H5 alebo za výnimočných podmienok a len v prípade nosníc z organickej produkcie a nosníc vo voľnom výbehu použitím bivalentnej vakcíny s obsahom oboch podtypov vtáčej chrípky H5 a H7, ktoré sú pre hydinu z drobnochovu, nosnice z organickej produkcie a nosnice vo voľnom výbehu povolené Holandskom na celom jeho území.

2. Intenzívny monitoring a dozor podľa „plánu preventívnej vakcinácie“ sa u hydiny z drobnochovu a kŕdľoch nosníc z organickej produkcie alebo nosníc vo voľnom výbehu uskutočňuje na miestach, kde sa vykonáva preventívna vakcinácia.

3. Plán preventívnej vakcinácie sa realizuje účinným spôsobom.

4. Komisia uverejní plán preventívnej vakcinácie.

Článok 3

Ustanovenia o premiestňovaní živej hydiny, konzumných vajec, čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov

Ustanovenia o premiestňovaní živej hydiny, ktorá sa dováža a/alebo pochádza z chovov, v ktorých sa vykonáva preventívna vakcinácia, ako aj pre premiestňovanie konzumných vajec, čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov z vakcinovanej hydiny podľa plánu preventívnej vakcinácie, sa uplatňujú v súlade s článkami 4 až 11 tohto rozhodnutia.

Článok 4

Ustanovenia o premiestňovaní a odosielaní živej hydiny z drobnochovu, jednodňovej hydiny a násadových vajec takejto hydiny

Príslušný orgán zabezpečí, aby:

1. vakcinovaná hydina z drobnochovu sa označovala individuálne a aby sa do iných chovov vakcinovanej hydiny z drobnochovu mohla v rámci Holandska premiestňovať v súlade s „plánom preventívnej vakcinácie“, podľa ktorého sa vyžadujú záznamy takéhoto premiestňovania;

2. žiadna vakcinovaná hydina z drobnochovu, jednodňová hydina ani násadové vajcia takejto hydiny sa nemohli premiestňovať do komerčných chovov hydiny v rámci Holandska ani sa nemohli odosielať do iného členského štátu.

Článok 5

Ustanovenia o premiestňovaní a odosielaní živých nosníc z organickej produkcie a nosníc vo voľnom výbehu

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa živé vakcinované nosnice z organickej produkcie a nosnice vo voľnom výbehu mohli v rámci Holandska premiestňovať len do chovov, kde sa vykonáva vakcinácia, alebo na bitúnky z dôvodu okamžitého zabitia, a aby sa z Holandska nemohli odosielať.

Článok 6

Udeľovanie veterinárnych osvedčení pre obchodovanie so živou hydinou, jednodňovou hydinou a násadovými vajciami v rámci Spoločenstva

Veterinárne osvedčenia pre obchodovanie so živou hydinou, jednodňovou hydinou a násadovými vajciami z Holandska v rámci Spoločenstva obsahuje tento text:

„Zásielka obsahuje živú hydinu/jednodňovú hydinu/násadové vajcia, ktoré pochádzajú z chovov, v ktorých sa nevykonala vakcinácia proti vtáčej chrípke“.

[1] Ú. v. ES L 30, 31.1.2002, s. 44.

Článok 7

Ustanovenia o odosielaní konzumných vajec

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa konzumné vajcia dovážané a/alebo pochádzajúce z chovov nosníc z organickej produkcie a nosníc vo voľnom výbehu, kde sa vykonáva preventívna vakcinácia, odosielali z Holandska len za predpokladu, že:

a) sú od hydiny, ktorá pochádza z kŕdľov, u ktorých boli v súlade s „plánom preventívnej vakcinácie“ a s osobitným prihliadnutím na kontrolné exemplár vtákov pravidelne vykonávané inšpekcie a u ktorých boli s negatívnym nálezom uskutočnené testy na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku H5N1; a

b) sa priamo prepravujú:

i) do baliarne určenej príslušným orgánom za predpokladu, že sú balené do jednorazových obalov a že všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré vyžaduje príslušný orgán, sa uplatňujú; alebo

ii) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov podľa kapitoly II oddielu X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 ([1]), aby sa tam s nimi manipulovalo a a aby sa spracúvali v súlade kapitolou XI prílohy II nariadenia (ES) č. 852/2004 ([2]).

Článok 8

Ustanovenia o odosielaní čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa čerstvé mäso získané z vakcinovaných kŕdľov nosníc z organickej produkcie a nosníc vo voľnom výbehu odosielalo z Holandska len za predpokladu, že mäso je z hydiny:

a) ktorá pochádza z kŕdľov, u ktorých boli v súlade s „plánom preventívnej vakcinácie“ a s osobitným prihliadnutím na kontrolné exemplár vtákov pravidelne vykonávané inšpekcie a u ktorých boli s negatívnym nálezom uskutočnené testy na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku H5N1,

b) ktorá pochádza z kŕdľov, ktoré klinicky vyšetril úradný veterinárny lekár v priebehu 48 hodín pred naložením, pričom sa venuje osobitná pozornosť kontrolným exemplárom vtákov,

c) ktorá je držaná oddelene od iných kŕdľov, ktoré nespĺňajú podmienky tohto článku; a

d) ktorej mäso bolo vyrobené v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a skontrolované v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 ([3]);

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky, ktoré obsahujú mäso z vakcinovaných nosníc z organickej produkcie a nosníc vo voľnom výbehu, odosielali z Holandska len vtedy, ak mäso spĺňa podmienky odseku 1 a je vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 9

Obchodné doklady pre čerstvé hydinové mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky

Holandsko zabezpečí, aby čerstvé hydinové mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v článku 8, sprevádzali obchodné doklady, v ktorých sa uvádza:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/147/ES.“

Článok 10

Poskytovanie informácií členským štátom

Holandsko vopred informuje ústredný veterinárny orgán v členskom štáte o mieste určenia premiestňovania zásielok uvedených v článku 9.

Článok 11

Čistenie a dezinfekcia obalov a dopravných prostriedkov

Holandsko zabezpečí, aby sa v chovoch, kde sa vykonáva preventívna vakcinácia, všetky používané dopravné prostriedky na prepravu živej hydiny, čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa, mäsových výrobkov a krmiva pre hydinu čistili a dezinfikovali bezprostredne pred každou prepravou a po každej preprave, a to dezinfekčnými prostriedkami a pomocou metód, ktoré schválil príslušný orgán.

([1]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22.

([2]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 3.

([3]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83.

Článok 12

Sankcie

Holandsko ustanoví pravidlá o sankciách, ktoré sa uplatňujú v prípade porušenia ustanovení tohto rozhodnutia a prijme všetky opatrenia potrebné na ich uplatňovanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Holandsko oznámi tieto ustanovenia Komisii najneskôr do 7. marca 2006 a informuje Komisiu o všetkých ich nasledujúcich zmenách a doplneniach.

Článok 13

Správy

Holandsko predloží Komisii správu s informáciami o realizácii plánu preventívnej vakcinácie do jedného mesiaca odo dňa začatia uplatňovania tohto rozhodnutia a od 7. marca 2006 bude podávať mesačné správy Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

Článok 14

Preskúmanie opatrení

Opatrenia sa preskúmajú na základe vývoja epidemiologickej situácie a po získaní nových informácií.

Článok 15

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené Holandskému kráľovstvu.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. februára 2006

o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní vo Francúzsku

[oznámené pod číslom K(2006) 632]

(Len text vo francúzskom jazyku je autentický)

(2006/148/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS [1], a najmä na jej článok 57 ods. 2,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčným vírusovým ochorením hydiny a vtáctva spôsobujúcim úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery a tak predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a za istých okolností aj zdravia ľudí. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť na iné chovy, čím by sa výrazne znížila ziskovosť v oblasti chovu hydiny, ako aj na voľne žijúce vtáctvo a z jedného členského štátu do iných členských štátov a tretích krajín prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.

(2) V určitých častiach Spoločenstva a v tretích krajinách susediacich so Spoločenstvom alebo osídlených sťahovavým vtáctvom počas zimy bol z exemplárov voľne žijúceho vtáctva izolovaný vysoko patogénny chrípkový vírus A podtypu H5N1. Pravdepodobnosť rozšírenia vírusu prostredníctvom voľne žijúceho vtáctva sa počas nadchádzajúceho migračného obdobia zvyšuje.

(3) Vo Francúzsku sú zavedené včasné detekčné metódy a opatrenia biologickej bezpečnosti na znižovanie rizika prenosu vtáčej chrípky na hydinu.

(4) Pracovná skupina pre zdravie a ochranu zvierat Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín vo svojom stanovisku „Aspekty zdravia zvierat a dobrých životných podmienok zvierat súvisiace s vtáčou chrípkou“ z 20. septembra 2005 odporúča, aby sa v prípade vysokého rizika výskytu vírusu v husto osídlených oblastiach chovu hydiny uvažovalo o preventívnej vakcinácii. Toto opatrenie by nemalo ohroziť prísne opatrenia biologickej bezpečnosti ani iné opatrenia, ktoré by sa mali uplatňovať v týchto oblastiach s cieľom eradikácie každého výskytu vírusu.

(5) Francúzsko predložilo 21. februára 2006 Komisii na schválenie plán preventívnej vakcinácie na základe osobitného rizika výskytu vtáčej chrípky v niektorých častiach svojho územia. Komisia v spolupráci s Francúzskom plán okamžite preskúmala a podľa jej názoru bude plán po istých úpravách v zhode s príslušnými ustanoveniami Spoločenstva. Preto je primerané tento plán schváliť.

(6) Podľa tohto plánu zamýšľa Francúzsko vakcinovať kačice a husi proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1. Malo by sa to považovať za „pilotný projekt“, keďže s preventívnou vakcináciou týchto druhov je málo skúseností.

(7) Mali by sa používať len vakcíny povolené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch [2] alebo s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky [3].

(8) Na miestach, kde sa vo Francúzsku vykonáva preventívna vakcinácia, sa musí začať s monitorovaním vakcinovaných a nevakcinovaných kŕdľov hydiny a musia sa zaviesť obmedzenia premiestňovania vakcinovaných vtákov.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

[1] Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

[2] Ú. v. EÚ L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

[3] Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. Týmto rozhodnutím sa stanovujú určité ustanovenia, ktoré sa majú uplatňovať vo Francúzsku v prípade vykonania vakcinácie v niektorých hydinových chovoch v určených oblastiach, kde hrozí mimoriadne riziko výskytu vysoko patogénnej vtáčej chrípky H5N1, a to vrátane opatrení týkajúcich sa premiestňovania vakcinovanej hydiny a niektorých výrobkov z tejto hydiny.

2. Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú pojmy definované v článku 2 smernice Rady 2005/94/ES.

Článok 2

Schválenie vakcinačného programu

1. Plán preventívnej vakcinácie proti vysoko patogénnej vtáčej chrípke H5N1 (ďalej len „plán preventívnej vakcinácie“), ktorý Komisii predložilo Francúzsko 21. februára 2006, sa schvaľuje.

Preventívna vakcinácia sa vykonáva inaktivovanou heterologickou vakcínou vtáčej chrípky podtypu H5, povolenej vo Francúzsku pre kačice a husi v oblastiach uvedených v prílohe („oblasti preventívnej vakcinácie“).

2. V oblastiach preventívnej vakcinácie sa vykonáva intenzívne monitorovanie a intenzívny dozor podľa plánu preventívnej vakcinácie.

3. Plán preventívnej vakcinácie sa realizuje účinným spôsobom.

4. Komisia uverejní plán preventívnej vakcinácie.

Článok 3

Ustanovenia o premiestňovaní živej hydiny, násadových vajec, jednodňových kurčiat, čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov

Ustanovenia o premiestňovaní živej hydiny a násadových vajec, ktoré sa dovážajú a/alebo pochádzajú z chovov, kde sa vykonáva preventívna vakcinácia, ako aj o premiestňovaní jednodňových kurčiat a čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov z hydiny vakcinovanej podľa plánu preventívnej vakcinácie, sú v súlade s požiadavkami ustanovenými v článkoch 4 až 9 tohto rozhodnutia.

Článok 4

Ustanovenia o premiestňované a odosielané živej hydiny, násadových vajec a jednodňových kurčiat

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa vakcinovaná hydina mohla z chovu premiestňovať len:

a) do iných chovov, kde sa vykonáva vakcinácia; alebo

b) do iných chovov, kde sa nachádza len vakcinovaná hydina; alebo

c) do iných chovov, kde sa dá zabezpečiť úplné oddelenie vakcinovanej a nevakcinovanej hydiny; alebo

d) na bitúnok na okamžité zabitie;

a to v rámci Francúzska.

2. Z Francúzska sa nesmie odosielať živá vakcinovaná hydina, ani násadové vajcia a jednodňové kurčatá, ktoré pochádzajú z takejto hydiny.

3. Z Francúzska sa nesmie odosielať živá hydina, násadové vajcia a jednodňové kurčatá, ktoré pochádzajú z chovov, kde bola vykonaná vakcinácia, alebo z chovov uvedených v odseku 1 písm. a), b) alebo c).

Článok 5

Udeľovanie veterinárnych osvedčení pre obchodovanie so zásielkami živej hydiny, jednodňových kurčiat a násadových vajec v rámci Spoločenstva

Veterinárne osvedčenie pre obchodovanie so živou hydinou, jednodňovými kurčatami a násadovými vajciami z Francúzska v rámci Spoločenstva obsahuje tento text:

„Zásielka obsahuje živú hydinu/jednodňové kurčatá/násadové vajcia, ktoré pochádzajú z chovov, kde nebola vykonaná vakcinácia proti vtáčej chrípke“.

Článok 6

Ustanovenia o odosielaní čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa čerstvé mäso z vakcinovanej hydiny vo Francúzsku uvádzalo na trh len za predpokladu, že mäso je z hydiny:

a) ktorá pochádza z chovov, kde sa v súlade s „plánom preventívnej vakcinácie“ a s osobitným prihliadnutím na kontrolné exempláre vtákov pravidelne vykonávali inšpekcie a kde sa s negatívnym nálezom uskutočnili testy na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku H5N1;

b) ktorá pochádza z kŕdľov, ktoré klinicky vyšetril úradný veterinárny lekár v priebehu 48 hodín pred naložením, pričom sa venuje osobitná pozornosť kontrolným exemplárom vtákov;

c) ktorá je držaná oddelene od kŕdľov, ktoré nespĺňajú podmienky článku 4 a tohto článku; a

d) ktorej mäso bolo vyrobené v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 ([1]) a skontrolované v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 ([2]).

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky, ktoré obsahujú mäso z vakcinovaných kačíc a husí odosielali z Francúzska len vtedy, ak mäso spĺňa podmienky odseku 1 a je vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 7

Obchodné doklady pre čerstvé hydinové mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky

Francúzsko zabezpečí, aby čerstvé hydinové mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v článku 6, sprevádzali obchodné doklady, v ktorých sa uvádza:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/148/ES.“

([1]) Ú. v. ES L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

([2]) Ú. v. ES L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

Článok 8

Poskytovanie informácií členským štátom

Francúzsko vopred informuje ústredný veterinárny orgán v členskom štáte o mieste určenia premiestňovania zásielok uvedených v článku 7.

Článok 9

Čistenie a dezinfekcia obalov a dopravných prostriedkov

Francúzsko zabezpečí dodržiavanie týchto opatrení v chovoch, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v prílohe a kde sa vykonáva preventívna vakcinácia:

a) na zber, skladovanie a prepravu násadových vajec a jednodňových kurčiat sa používa iba jednorazový obalový materiál alebo obalový materiál, ktorý je možné účinne umyť a dezinfikovať;

b) všetky dopravné prostriedky na prepravu živej hydiny, násadových vajec, jednodňových kurčiat, čerstvého hydinového mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov a krmiva pre hydinu sa čistia a dezinfikujú bezprostredne pred každou prepravou a po každej preprave, a to dezinfekčnými prostriedkami a pomocou metód, ktoré schválil príslušný orgán.

Článok 10

Sankcie

Francúzsko ustanoví pravidlá o sankciách, ktoré sa uplatňujú v prípade porušenia ustanovení tohto rozhodnutia a prijme všetky opatrenia potrebné na ich uplatňovanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odstrašujúce. Francúzsko oznámi tieto ustanovenia Komisii najneskôr do 7. marca 2006 a informuje Komisiu o všetkých ich nasledujúcich zmenách a doplneniach.

Článok 11

Správy

Francúzsko predloží Komisii správu s informáciami o účinnosti plánu preventívnej vakcinácie do jedného mesiaca odo dňa začatia uplatňovania tohto rozhodnutia a od 7. marca 2006 bude podávať mesačné správy Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

Článok 12

Preskúmanie opatrení

Opatrenia sa preskúmajú na základe vývoja epidemiologickej situácie a po získaní nových informácií.

Článok 13

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

OBLASTI, KDE SA V NIEKTORÝCH CHOVOCH VYKONÁVA PREVENTÍVNA VAKCINÁCIA KAČÍC A HUSÍ PROTI VTÁČEJ CHRÍPKE

Zoznam obcí

DEPARTMÁN LANDES

AIRE-SUR-L'ADOUR	GRENADE-SUR-L'ADOUR	PORT-DE-LANNE
ANGRESSE	HAGETMAU	POUDENX
ARBOUCAVE	HAUT-MAUCO	POUYDESSEAUX
ARTASSENX	HERRÉ	PUJO-LE-PLAN
ARTHEZ-D'ARMAGNAC	HONTANX	PUYOL-CAZALET
AUBAGNAN	HORSARRIEU	RENUNG
AUDIGNON	LABASTIDE-CHALOSSE	RIMBEZ-ET-BAUDIETS
BAHUS-SOUBIRAN	LABASTIDE-D'ARMAGNAC	SAINT-AGNET
BASCONS	LABENNE	SAINT-ANDRÉ-DE-SEIGNANX
BAS-MAUCO	LACAJUNTE	SAINT-BARTHÉLEMY
BATS	LACQUY	SAINTE-COLOMBE
BÉNESSE-MAREMNE	LACRABE	SAINT-CRICQ-VILLENEUVE
BENQUET	LAGLORIEUSE	SAINT-ÉTIENNE-D'ORTHE
BETBEZER-D'ARMAGNAC	LAGRANGE	SAINTE-FOY
BIARROTTE	LARRIVIÈRE	SAINT-GEIN
BIAUDOS	LATRILLE	SAINT-JEAN-DE-MARSACQ
BISCARROSSE	LAURET	SAINT-JULIEN-D'ARMAGNAC
BORDÈRES-ET-LAMENSANS	LOSSE	SAINT-JUSTIN
BOSTENS	LUSSAGNET	SAINT-LAURENT-DE-GOSSE
BOUGUE	MANT	SAINT-LOUBOUER
BOURDALAT	MAURIES	SAINTE-MARIE-DE-GOSSE
BRETAGNE-DE-MARSAN	MAURRIN	SAINT-MARTIN-DE-HINX
BUANES	MAUVEZIN-D'ARMAGNAC	SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX
CAPBRETON	MAZEROLLES	SAINT-MAURICE-SUR-L'ADOUR
CASTANDET	MIRAMONT-SENSACQ	SAINT-PIERRE-DU-MONT
CASTELNAU-TURSAN	MOMUY	SAINT-SEVER
CAZÈRES-SUR-L'ADOUR	MONGET	SAINT-VINCENT-DE-TYROSSE
CLASSUN	MONSÉGUR	SAMADET
CLÈDES	MONT-DE-MARSAN	SANGUINET
COUDURES	MONTÉGUT	SARRAZIET
CRÉON-D'ARMAGNAC	MONTGAILLARD	SARRON
DUHORT-BACHEN	MONTSOUÉ	SAUBION
DUMES	MORGANX	SAUBRIGUES
ESCALANS	ONDRES	SERRES-GASTON
ESTIGARDE	ORX	SOORTS-HOSSEGOR
EUGÉNIE-LES-BAINS	PARLEBOSCQ	SORBETS
EYRES-MONCUBE	PAYROS-CAZAUTETS	TARNOS
FARGUES	PÉCORADE	URGONS
FRÈCHE (LE)	PERQUIE	VIELLE-TURSAN
GABARRET	PEYRE	VIGNAU (LE)
GAILLÈRES	PHILONDENX	VILLENEUVE-DE-MARSAN
GEAUNE	PIMBO	

DEPARTMÁN LOIRE-ATLANTIQUE

ARTHON-EN-RETZ	GRIGONNAIS (LA)	SAINT-ANDRÉ-DES-EAUX
ASSÉRAC	GUÉMÉNÉ-PENFAO	SAINTE-ANNE-SUR-BRIVET
AVESSAC	GUENROUET	SAINT-BRÉVIN-LES-PINS
BASSE-GOULAINE	GUÉRANDE	SAINT-COLOMBAN
BAULE-ESCOUBLAC (LA)	HERBIGNAC	SAINT-ÉTIENNE-DE-MONTLUC
BATZ-SUR-MER	INDRE	SAINT-GILDAS-DES-BOIS
BERNERIE-EN-RETZ (LA)	JUIGNÉ-DES-MOUTIERS	SAINT-HERBLAIN
BESNÉ	LIMOUZINIÈRE (LA)	SAINT-HILAIRE-DE-CHALÉONS
BIGNON (LE)	LAVAU-SUR-LOIRE	SAINT-JEAN-DE-BOISEAU
BLAIN	MACHECOUL	SAINT-JOACHIM
BOUAYE	MALVILLE	SAINT-JULIEN-DE-VOUVANTES
BOUÉE	MARNE (LA)	SAINT-LÉGER-LES-VIGNES
BOUGUENAIS	MARSAC-SUR-DON	SAINTE-LUCE-SUR-LOIRE
BOURGNEUF-EN-RETZ	MASSÉRAC	SAINT-LUMINE-DE-COUTAIS
BOUVRON	MESQUER	SAINT-LYPHARD
BRAINS	MISSILLAC	SAINT-MALO-DE-GUERSAC
CAMPBON	MONTAGNE (LA)	SAINT-MARS-DE-COUTAIS
CARQUEFOU	MONTOIR-DE-BRETAGNE	SAINT-MÊME-LE-TENU
CHAPELLE-DES-MARAIS (LA)	MOUTIERS-EN-RETZ (LES)	SAINT-MICHEL-CHEF-CHEF
CHAPELLE-GLAIN (LA)	NANTES	SAINT-MOLF
CHAPELLE-LAUNAY (LA)	NOTRE-DAME-DES-LANDES	SAINT-NAZAIRE
CHAPELLE-SUR-ERDRE (LA)	ORVAULT	SAINT-NICOLAS-DE-REDON
CHAUVÉ	PAIMBOEUF	SAINTE-PAZANNE
CHEIX-EN-RETZ	PELLERIN (LE)	SAINT-PÈRE-EN-RETZ
CHÉMÉRÉ	PIERRIC	SAINT-PHILBERT-DE-GRAND-LIEU
CHEVROLIÈRE (LA)	PIRIAC-SUR-MER	SAINTE-REINE-DE-BRETAGNE
CONQUÉREUIL	PLAINE-SUR-MER (LA)	SAINT-SÉBASTIEN-SUR-LOIRE
CORDEMAIS	PLESSÉ	SAINT-VIAUD
CORSEPT	PONT-CHÂTEAU	SAUTRON
COUËRON	PONT-SAINT-MARTIN	SAVENAY
CROISIC (LE)	PORNIC	SÉVERAC
CROSSAC	PORNICHET	SORINIÈRES (LES)
DONGES	PORT-SAINT-PÈRE	TEMPLE-DE-BRETAGNE (LE)
DREFFÉAC	POULIGUEN (LE)	TREILLIÈRES
FAY-DE-BRETAGNE	PRÉFAILLES	TRIGNAC
FÉGRÉAC	PRINQUIAU	TURBALLE (LA)
FRESNAY-EN-RETZ	QUILLY	VAY
FROSSAY	REZÉ	VERTOU
GÂVRE (LE)	ROUANS	VIGNEUX-DE-BRETAGNE
GENESTON	SAINT-AIGNAN-GRANDLIEU	VUE

DEPARTMÁN VENDÉE

AIGUILLON-SUR-MER (L')	GROSBREUIL	SABLES-D'OLONNE (LES)
AIGUILLON-SUR-VIE (L')	GRUES	SAINT-AUBIN-LA-PLAINE
ANGLES	GUÉ-DE-VELLUIRE (LE)	SAINT-AVAUGOURD-DES-LANDES
AUZAY	GUÉRINIÈRE (LA)	SAINT-BENOIST-SUR-MER
AVRILLÉ	ÎLE-D'ELLE (L')	SAINT-CYR-EN-TALMONDAIS
BARBÂTRE	ÎLE-D'OLONNE (L')	SAINT-DENIS-DU-PAYRÉ
BARRE-DE-MONTS (LA)	JARD-SUR-MER	SAINT-ÉTIENNE-DE-BRILLOUET
BEAUVOIR-SUR-MER	JONCHÈRE (LA)	SAINTE-FOY
BENET	LAIROUX	SAINTE-GEMME-LA-PLAINE
BERNARD (LE)	LANDEVIEILLE	SAINT-GERVAIS
BESSAY	LANGON (LE)	SAINT-GILLES-CROIX-DE-VIE
BOIS-DE-CÉNÉ	LIEZ	SAINTE-HERMINE
BOISSIÈRE-DES-LANDES (LA)	LONGÈVES	SAINT-HILAIRE-DE-RIEZ
BOUILLÉ-COURDAULT	LONGEVILLE-SUR-MER	SAINT-HILAIRE-DES-LOGES
BOUIN	LUÇON	SAINT-HILAIRE-LA-FORÊT
BREM-SUR-MER	MAGNILS-REIGNIERS (LES)	SAINT-JEAN-DE-BEUGNÉ
BRÉTIGNOLLES-SUR-MER	MAILLÉ	SAINT-JEAN-DE-MONTS
BRETONNIÈRE (LA)	MAILLEZAIS	SAINT-JULIEN-DES-LANDES
CHAILLÉ-LES-MARAIS	MAREUIL-SUR-LAY-DISSAIS	SAINT-MARTIN-DE-FRAIGNEAU
CHAILLÉ-SOUS-LES-ORMEAUX	MAZEAU (LE)	SAINT-MATHURIN
CHAIX	MONTREUIL	SAINT-MICHEL-EN-L'HERM
CHAIZE-GIRAUD (LA)	MOREILLES	SAINT-MICHEL-LE-CLOUCQ
CHAPELLE-ACHARD (LA)	MOTHE-ACHARD (LA)	SAINTE-PEXINE
CHAMPAGNÉ-LES-MARAIS	MOUTIERS-LES-MAUXFAITS	SAINT-PIERRE-LE-VIEUX
CHAMP-SAINT-PÈRE (LE)	MOUTIERS-SUR-LE-LAY	SAINTE-RADEGONDE-DES-NOYERS
CHASNAIS	MOUZEUIL-SAINT-MARTIN	SAINT-RÉVÉREND
CHÂTEAU-D'OLONNE	NALLIERS	SAINT-SIGISMOND
CHÂTEAU-GUIBERT	NIEUL-LE-DOLENT	SAINT-URBAIN
CHÂTEAUNEUF	NIEUL-SUR-L'AUTISE	SAINT-VINCENT-SUR-GRAON
CLAYE (LA)	NOIRMOUTIER-EN-L'ÎLE	SAINT-VINCENT-SUR-JARD
CORPE	NOTRE-DAME-DE-MONTS	SALLERTAINE
COUTURE (LA)	OLONNE-SUR-MER	SÉRIGNÉ
CURZON	ORBRIE (L')	TABLIER (LE)
DAMVIX	OULMES	TAILLÉE (LA)
DOIX	PÉAULT	TALMONT-SAINT-HILAIRE
ÉPINE (L')	PERRIER (LE)	TRANCHE-SUR-MER (LA)
FAUTE-SUR-MER (LA)	PETOSSE	TRIAIZE
FENOUILLER (LE)	PISSOTTE	VAIRÉ
FONTAINES	POIRÉ-SUR-VELLUIRE (LE)	VELLUIRE
FONTENAY-LE-COMTE	POIROUX	VIX
GIROUARD (LE)	POUILLÉ	VOUILLÉ-LES-MARAIS
GIVRAND	PUYRAVAULT	XANTON-CHASSENON
GIVRE (LE)	ROSNAY	